



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 October 2022
Russian
Original: English

Семьдесят седьмая сессия

Пункт 150 повестки дня

Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов

Предлагаемый бюджет Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на 2023 год

Доклад Генерального секретаря

Содержание

Предисловие	2
A. Предлагаемый план по программе на 2023 год и выполнение программы в 2021 году	3
B. Предлагаемые потребности в ресурсах, связанные и не связанные с должностями, на 2023 год	24
C. Решения, которые предлагается принять Генеральной Ассамблее	42
Приложения	
I. Организационная структура и распределение должностей на 2023 год	43
II. Краткая информация о мерах, принятых для выполнения соответствующих рекомендаций консультативных и надзорных органов	44
III. Сводная информация о предлагаемом изменении числа временных должностей в разбивке по компонентам	47



Предисловие

Продолжая свою работу, — которая в 2021 и 2022 годах была отмечена важными для судебного производства событиями, а именно вынесением решения в рамках повторного рассмотрения дела *Станишича и Симатовича*, решения по апелляции *Младича*, решения по делу о неуважении к суду *Изабонимпы и др.* и решения по апелляции *Фатумы и др.*, а также завершением предварительного разбирательства по делу против Фесильена Кабуги и началом в сентябре 2022 года судебного процесса над ним, — Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов будет и впредь обеспечивать справедливое, эффективное и своевременное завершение судебной деятельности и дальнейшее выполнение им своих остаточных функций в предстоящие годы.

В 2023 году будет продолжаться судебное разбирательство в отношении г-на Кабуги и другая специальная судебная деятельность, а апелляционное производство по делу *Станишича и Симатовича*, как ожидается, будет завершено. Кроме того, Механизм будет устанавливать местонахождение четырех остающихся в розыске лиц, которым Международный уголовный трибунал по Руанде предъявил обвинения и чьи дела были переданы Руанде, а также будет оказывать содействие национальным властям и выполнять более широкие постоянные функции Механизма. Работа Механизма, в том числе вклад, который он продолжает вносить в международную уголовную судебную практику, в укрепление регионального и государственного сотрудничества, в формирование передового опыта и обмен знаниями, а также предоставление открытого доступа к архивам, позволит международному сообществу и национальным властям повысить уровень своей подготовленности к борьбе с безнаказанностью, привлечению к ответственности виновных лиц в интересах пострадавших и содействию примирению.

Механизм будет руководствоваться резолюцией [2637 \(2022\)](#) Совета Безопасности, в том числе вновь подтвержденным пониманием Советом того, что Механизм представляет собой небольшую, временную и действенную структуру, чьи функции и размер будут со временем сокращаться. По мере того, как Механизм продолжает работать в этом направлении с учетом дальнейшего сокращения численности персонала в 2023 году, а также преодолевает непредсказуемые последствия пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19), крайне важно, чтобы в своих усилиях по успешному осуществлению предусмотренной мандатом деятельности он мог в полной мере рассчитывать на сотрудничество и поддержку со стороны всех соответствующих заинтересованных сторон.

(Подпись) Абубакарр Тамбаду
Секретарь Международного остаточного
механизма для уголовных трибуналов

А. Предлагаемый план по программе на 2023 год и выполнение программы в 2021 году

Общая направленность

Мандаты и справочная информация

1. Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов отвечает за розыск и судебное преследование продолжающих скрываться от правосудия лиц, которым Международный уголовный трибунал по Руанде вынес обвинение, за судебное производство, апелляционное производство, производство в порядке пересмотра, повторные судебные разбирательства при наличии постановления Апелляционной камеры и судебные разбирательства и апелляции по делам о неуважении к суду и даче ложных показаний, за защиту свидетелей, осуществление надзора за исполнением наказаний, оказание помощи национальным судебным органам, особенно в странах бывшей Югославии и в Руанде, сохранение и ведение архивов Механизма и его предшественников — трибунала по бывшей Югославии и трибунала по Руанде, а также за наблюдение за ходом рассмотрения дел, переданных двумя специальными Трибуналами в национальные судебные органы. Механизм продолжает осуществлять юрисдикцию, а также права и обязанности, перешедшие к нему от специальных Трибуналов. Мандат Механизма определяется положениями соответствующих резолюций Совета Безопасности, в частности резолюции [1966 \(2010\)](#).

Стратегия и внешние факторы на 2023 год

2. В 2023 году программа работы Механизма будет включать выполнение порученных ему постоянных функций, перечисленных выше. Механизм будет также вести судебное разбирательство в отношении г-на Кабуги, который в мае 2020 года был арестован во Франции и в октябре 2020 года был передан в распоряжение Механизма, и, как ожидается, завершит рассмотрение апелляционного разбирательства под делу *Станишича и Симатовича*. Одновременно с этим Механизм будет способствовать ожидаемому завершению расследования двух дел о возможном неуважении к суду, которые ведут назначенные в качестве *amici curiae* стороны, розыску продолжающих скрываться лиц и наблюдению за ходом рассмотрения дел, переданных в национальные судебные органы. Кроме того, Механизм будет осуществлять дальнейшую специальную судебную деятельность, необходимость в которой может возникнуть в обоих отделениях, и оказывать соответствующую административную поддержку.

3. Исходя из важности постоянного совершенствования и принимая во внимание потребности и запросы государств-членов, в предлагаемом плане по программе на 2023 год учитываются накопленный опыт и передовые методы в отношении внесения корректировок и изменений в программу из-за пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19). К ним относится, например, обеспечение оперативного проведения судебных слушаний благодаря использованию технических платформ, позволяющих участникам судебных заседаний участвовать в слушаниях дистанционно, и принятию мер по охране здоровья и обеспечению безопасности участников судебных заседаний. В то же время предполагается, что условия для осуществления деятельности улучшились и теперь позволяют выполнить мандат с использованием ранее выбранных подходов. Все изменения в запланированных видах деятельности будут отражать цели, стратегии

и мандаты, и о любых таких изменениях будет сообщаться в контексте информации о выполнении программы.

4. Что касается сотрудничества со структурами на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях, то при выполнении своих функций, таких как розыск скрывающихся от правосудия лиц, судебные разбирательства и апелляционное производство, защита свидетелей, надзор за исполнением приговоров и наблюдение за ходом рассмотрения дел, переданных в национальные судебные органы, Механизм будет и впредь опираться на поддержку со стороны национальных властей Руанды, стран бывшей Югославии и других стран. Механизм также продолжит сотрудничество с национальными властями Руанды, стран бывшей Югославии и других государств и будет удовлетворять их просьбы об оказании помощи в связи с проведением внутренних расследований и судебных процессов, касающихся дел о серьезных нарушениях норм международного гуманитарного права, а также связанных с ними судебных процедур.

5. Что касается межучрежденческой координации и поддержания связей, то Механизм продолжит сотрудничать с другими подразделениями Организации Объединенных Наций и центрами административного обслуживания в решении вопросов безопасности и в разработке и осуществлении стратегий повышения эффективности работы персонала, включая административную поддержку, учебную подготовку, управление преобразованиями и развитие потенциала. В число таких подразделений входят: Департамент по вопросам охраны и безопасности секретариата, с которым Механизм поддерживает постоянные отношения, что включает предоставление персонала для удовлетворения краткосрочных потребностей в кадровых ресурсах, а также обновленной информации по вопросам безопасности для отделений Механизма в Африке и на Балканах; отделения Программы развития Организации Объединенных Наций в Бенине, Мали и Сенегале, с которыми Механизм заключил официальные меморандумы о взаимопонимании по вопросам сотрудничества в сфере обеспечения исполнения приговоров; и Всемирная организация здравоохранения, которая обеспечивает постоянное сопровождение, предоставляя информацию о положении дел и передовой практике в области медицины, особенно в контексте пандемии COVID-19. В Гааге, Нидерланды, помещения Механизма находятся в совместном пользовании с Остаточным механизмом специального суда по Сьерра-Леоне, при этом поддержка оказывается в ограниченном объеме и на возмездной основе. Что касается помещений в Аруше, Объединенная Республика Танзания, то Механизм близок к тому, чтобы заключить с Департаментом по политическим вопросам и вопросам миростроительства Секретариата соглашение о совместном размещении с его группой связи к началу 2023 года.

6. Что касается внешних факторов, то в основу предлагаемого плана по программе на 2023 год положены следующие предположения в отношении планирования:

а) государства-члены будут продолжать сотрудничать в вопросах обеспечения исполнения приговоров, вынесенных Трибуналами и Механизмом;

б) национальные судебные органы продолжат расследовать серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные в бывшей Югославии и Руанде, и осуществлять судебное преследование в связи с ними, а также обращаться к Механизму за помощью в получении информации и доказательственных материалов, необходимых для проведения слушаний в национальных судебных органах;

с) государства-члены будут продолжать сотрудничать в вопросах ареста и передачи лиц, в отношении которых было вынесено обвинительное заключение, и в вопросах предоставления соответствующей информации;

d) не будет задержек в осуществлении судебного производства по причинам, не зависящим от Механизма, таким как болезнь обвиняемых, замена судей, непредвиденное раскрытие материалов, поступление ходатайств о замене адвокатов защиты, пересмотр решений по уже завершенным делам и отсутствие свидетелей для подтверждения заявлений и дачи показаний.

7. Механизм будет и далее учитывать гендерные аспекты в своей оперативной работе, подлежащей осуществлению деятельности и результатах, сообразно обстоятельствам. Группа по поддержке и защите свидетелей выстраивает свою работу со свидетелями с применением подходов, обеспечивающих учет гендерной специфики, как это предусмотрено в инструкции «Практическая директива по оказанию услуг по поддержке и защите потерпевших и свидетелей». Применение таких подходов исключительно важно для потерпевших лиц, которые, как получатели помощи, зачастую остро реагируют на то, сотрудники какого пола оказывают им помощь. Канцелярия Обвинителя будет продолжать использовать передовой опыт и в полной мере учитывать гендерные аспекты при составлении штатного расписания и осуществлении деятельности, в том числе обеспечивая, чтобы в ее расследованиях и судебных преследованиях должное место занимали преступления на сексуальной и гендерной почве, а также делаясь с национальными органами знаниями в области расследования таких преступлений и судебного преследования виновных. Кроме того, в целях обеспечения учета гендерной проблематики при проведении всех обсуждений и принятии всех решений Механизм следит за тем, чтобы все советы, комитеты и контрольные органы обеспечивали равное представительство женщин и мужчин.

8. В соответствии со Стратегией Организации Объединенных Наций по инклюзии людей с инвалидностью Механизм будет продолжать учитывать соответствующие вопросы в своей оперативной деятельности и при планировании результатов и мероприятий. Посредством работы своих органов и координаторов Механизм будет продолжать обеспечивать обучение всего персонала и проводить информационно-просветительные кампании для выявления барьеров, с которыми сталкиваются персонал и получатели помощи, включая пострадавших и свидетелей, и будет способствовать разработке политики Механизма и практики предоставления им услуг.

Выполнение программы в 2021 году

Влияние пандемии

9. Продолжение пандемии COVID-19 в 2021 году сказалось на выполнении ряда предусмотренных мандатом Механизма функций, при этом небольшое число запланированных видов деятельности, таких как направление миссий в государства, было осуществлено не в полном объеме. С течением времени в 2021 году Механизм все больше возобновлял свою нормальную работу и благодаря совершенствованию инфраструктуры связи и дальнейшему улучшению материально-технической базы смог обеспечить бесперебойное выполнение основных предусмотренных мандатом программ.

Мандаты директивных органов

10. Ниже перечислены текущие мандаты, в соответствии с которыми осуществляется деятельность Механизма.

Резолюции Совета Безопасности

1966 (2010)

2637 (2022)

2256 (2015)

Предусмотренная деятельность

11. В таблице 1 указана — в разбивке по категориям и подкатегориям — вся общая в рамках данной программы деятельность, которая предусмотрена на период 2021–2023 годов.

Таблица 1

Общая в рамках данной программы деятельность, предусмотренная на период 2021–2023 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2021 год Запланирован- ный показатель	2021 год Фактический показатель	2022 год Запланирован- ный показатель	2023 год Запланирован- ный показатель
A. Содействие межправительственному процессу и работе группы экспертов				
Документация для заседающих органов (число документов)	1	1	1	1
1. Ежегодный доклад Генеральной Ассамблее	1	1	1	1
Основное обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	3	3	3	3
Заседания:				
2. Генеральная Ассамблея	1	1	1	1
3. Пятый комитет	1	1	1	1
4. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам	1	1	1	1
D. Деятельность в области коммуникации				
Информационно-просветительские программы, специальные мероприятия и информационные материалы: дипломатические/внешние связи, просветительская работа и поддержание связей с внешними партнерами, включая проводимые два раза в год презентации и брифинги для дипломатического и юридического сообщества.				
Внешние связи и связи со средствами массовой информации: информирование общественности посредством брошюр, пресс-релизов, материалов с информацией о делах, краткого изложения решений, обзора документов, трансляций, «цифровых визитов», личных посещений, плакатов, разработки информационных продуктов и планирования мероприятий.				
Цифровые платформы и мультимедийный материалы: веб-сайт Механизма и его учетные записи и страницы в сетях «Твиттер», «Фейсбук», «ЛинкдИн» и «Инстаграм», канал на сайте «Ютуб» и общедоступная единая база данных судебных материалов.				
Библиотечные услуги: информационные услуги, такие как виртуальные справочные услуги и справочные услуги на месте и разработка поисковой платформы.				

Мероприятия по оценке

12. При составлении предлагаемого плана по программе на 2023 год были использованы выводы, содержащиеся в докладе Управления служб внутреннего надзора (УСВН) об обзоре методов и работы Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов ([S/2022/148](#)).

13. В предлагаемом плане по программе на 2023 год были учтены результаты названного обзора и выводы по его итогам, включая выводы об использовании основанных на конкретных сценариях кадровых планах повышения степени оперативности реагирования на резкое увеличение объема работы и об укреплении системного подхода в отношении выработки общей концепции работы трех органов Механизма. В этой связи в 2023 году между отделениями будут усиливаться координация и сотрудничество, которым способствует современное основанное на сценариях планирование, предполагающее наличие у камер, Канцелярии Обвинителя и секретариата общего понимания относительно будущего Механизма; постоянное использование цифровой платформы для мониторинга и направления развития общей инициативы по обеспечению гендерного паритета в отделениях по всем категориям и уровням персонала; и поддержание географического разнообразия персонала.

14. Согласно резолюции [2637 \(2022\)](#) Совета Безопасности проведение УСВН оценки методов и работы Механизма запланировано на 2023 год.

Программа работы

Канцелярия Обвинителя

Цель

15. Цель, достижению которой способствует данный компонент, состоит в привлечении к ответственности лиц, виновных в серьезных нарушениях международного гуманитарного права, совершенных на территории Руанды и бывшей Югославии.

Стратегия

16. Для достижения этой цели в рамках данного компонента будут выполняться следующие задачи: а) проведение расследований и осуществление уголовного преследования по делам, переданным из Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии; б) розыск продолжающих скрываться от правосудия лиц, в отношении которых Международный уголовный трибунал по Руанде вынес обвинение; в) реагирование на просьбы об оказании помощи, поступающие от национальных властей в связи с расследованием, уголовным преследованием и судебным разбирательством в отношении лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права в странах бывшей Югославии и Руанде; г) защита потерпевших и свидетелей; д) проведение расследований и осуществление преследования по делам о неуважении к суду, выступление в качестве стороны в производстве в порядке пересмотра и участие в решении вопросов, связанных с исполнением приговоров; е) управление особым собранием доказательственных материалов, находящимся в ведении компонента.

17. Как ожидается, выполнение вышеуказанной деятельности обеспечит:

- а) эффективное и результативное судебное преследование в Механизме лиц, в отношении которых вынесено обвинение;
- б) арест скрывающихся от правосудия лиц, в отношении которых Международный уголовный трибунал по Руанде вынес обвинение;
- с) укрепление фактологической базы и повышение уровня экспертных знаний национальных органов, которые осуществляют судебное преследование лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные в Руанде и бывшей Югославии.

Выполнение программы в 2021 году

Прогресс в обеспечении эффективного и результативного судебного преследования лиц, которым предъявлены обвинения в совершении преступлений, подпадающих под юрисдикцию Механизма

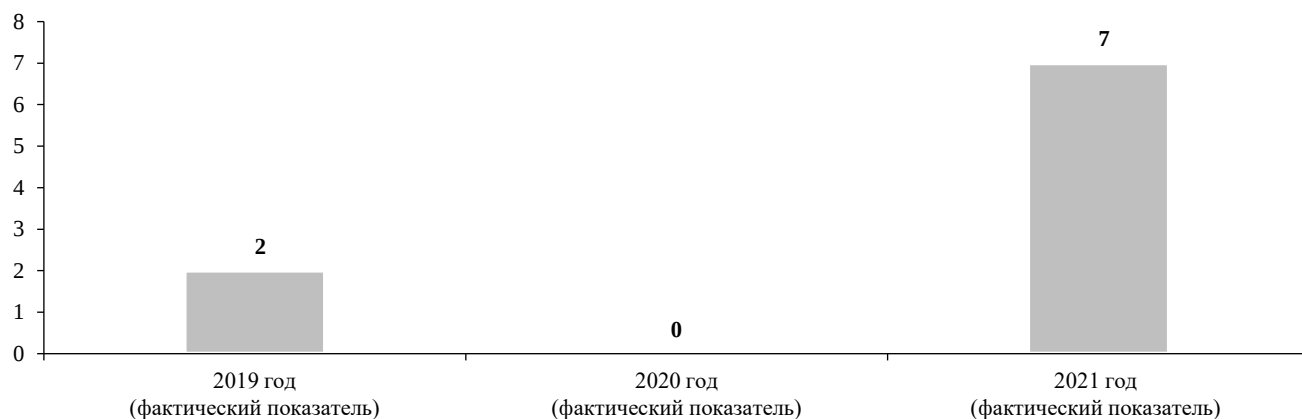
18. В 2021 году Канцелярия Обвинителя добилась существенного прогресса в выполнении своего основного мандата по эффективному и результативному судебному преследованию лиц, которым предъявлены обвинения в совершении преступлений, подпадающих под юрисдикцию Механизма. Семь человек были осуждены в порядке судебного или апелляционного производства, а один человек в ходе судебного производства был оправдан. 8 июня 2021 года Апелляционная камера вынесла решение по делу *Обвинитель против Ратко Младича*. Апелляционная камера приняла доводы обвинения против апелляции, поданной г-ном Младичем, и оставила в силе вынесенный ему приговор по обвинениям в геноциде, терроре, преследовании, истреблении, убийстве, незаконных нападениях на гражданских лиц, депортации, бесчеловечных актах и захвате заложников. Апелляционная камера также оставила в силе приговор о применении наказания в виде пожизненного заключения.

19. 25 июня 2021 года единоличный судья огласил свое решение по делу *Обвинитель против Нзабонимпы и др.* и согласился с большинством доказательств обвинения и осудил Ансельма Нзабонимпу, Жан де Дьё Ндагжимана и Мари Роз Фатуму за неуважение к суду в связи с оказанием давления на свидетелей. Единоличный судья также осудил Огюстена Нгирабатваре за неуважение к суду в связи с оказанием давления на свидетелей и нарушением судебных постановлений о защите свидетелей. Г-н Нгирабатваре был приговорен к двум годам лишения свободы, а г-н Нзабонимпа, г-н Ндагжимана и г-жа Фатума, проводившие в предварительном заключении более 11 месяцев, — к лишению свободы на срок фактически отбытого ими наказания. 30 июня 2021 года Апелляционная камера вынесла решение по делу *Обвинитель против Станишича и Симатовича*. Судебная камера частично согласилась с доказательствами обвинения, признав Йовицу Станишича и Франко Симатовича виновными в пособничестве и подстрекательстве к совершению преступлений убийства, депортации, насильственного перемещения и преследования как преступлений против человечности и убийства как военного преступления. Г-н Станишич и г-н Симатович были приговорены к 12 годам лишения свободы.

20. Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок I).

Рисунок I

Показатель для оценки работы: количество лиц, которые были осуждены в ходе судебного и апелляционного производства или приговоры которым были подтверждены в ходе пересмотра дела



Результаты, достижение которых запланировано на 2023 год

Результат 1: осуществление судебного преследования арестованного лица, ранее скрывавшегося от правосудия

Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год

21. Деятельность в рамках данного компонента способствовала своевременному выполнению необходимых досудебных обязательств по делу *Обвинитель против Фелисьена Кабуги* и обеспечению полной готовности к началу судебного разбирательства, а также существенному продвижению в розыске оставшихся шести скрывающихся от правосудия лиц, обвиняемых в геноциде и других преступлениях, совершенных в 1994 году во время геноцида тутси в Руанде, что соответствует запланированному показателю.

22. Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2).

Таблица 2

Показатель для оценки работы

2019 год (фактический показатель)	2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (запланированный показатель)	2023 год (запланированный показатель)
В розыске остаются 8 лиц	В розыске остаются 6 лиц; в отношении 1 лица ведется предварительное производство	В розыске остаются 6 лиц; в отношении 1 лица ведется предварительное производство	В розыске остаются 6 лиц; в отношении 1 лица ведется судебное производство, изложение версии обвинения завершено	В розыске остаются 3 лица; в отношении 1 лица ведется судебное производство, изложение версии обвинения завершено

Результат 2: улучшение доступа к доказательствам по Руанде

Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год

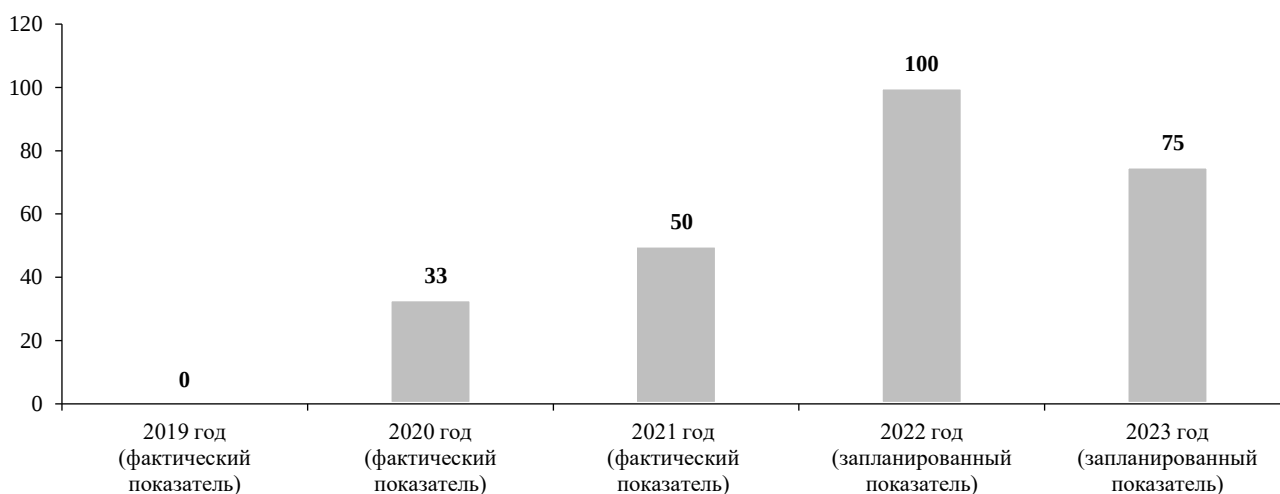
23. Работа Канцелярии Обвинителя способствовала тому, что 50 процентов доказательств, собранных бывшим Международным уголовным трибуналом по Руанде, были подготовлены для предоставления к ним доступа через веб-портал, что не соответствует запланированному показателю в 66 процентов. Целевой показатель не был достигнут из-за увеличения объема доказательств по Руанде вследствие продолжающегося судебного процесса по делу *Кабуги*, что не предполагалось при планировании работы.

24. Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок II).

Рисунок II

Показатель эффективности: расширение с помощью веб-портала доступа к доказательствам, собранным бывшим Международным уголовным трибуналом по Руанде

(В процентах от общего объема собранных доказательств)



Результат 3: национальные органы следствия и судебного преследования получают важнейшие доказательства и поддержку

Предлагаемый план по программе на 2023 год

25. Канцелярии Обвинителя поручена одна из важнейших задач — оказание поддержки национальным органам следствия и судебного преследования в связи с рядом международных преступлений, совершенных в странах бывшей Югославии, путем предоставления доступа к своему собранию доказательственных материалов по Югославии. Национальные власти в значительной степени полагаются на эту поддержку в выполнении ими своих важных обязанностей, о чем свидетельствует большое количество полученных просьб об оказании помощи: с 2018 года Канцелярия ежегодно получает в среднем около 350 просьб об оказании помощи, тогда как в 2011 году таких просьб было получено всего порядка 100. Канцелярия прилагает усилия для того, чтобы своевременно и действенно реагировать на такие просьбы об оказании помощи.

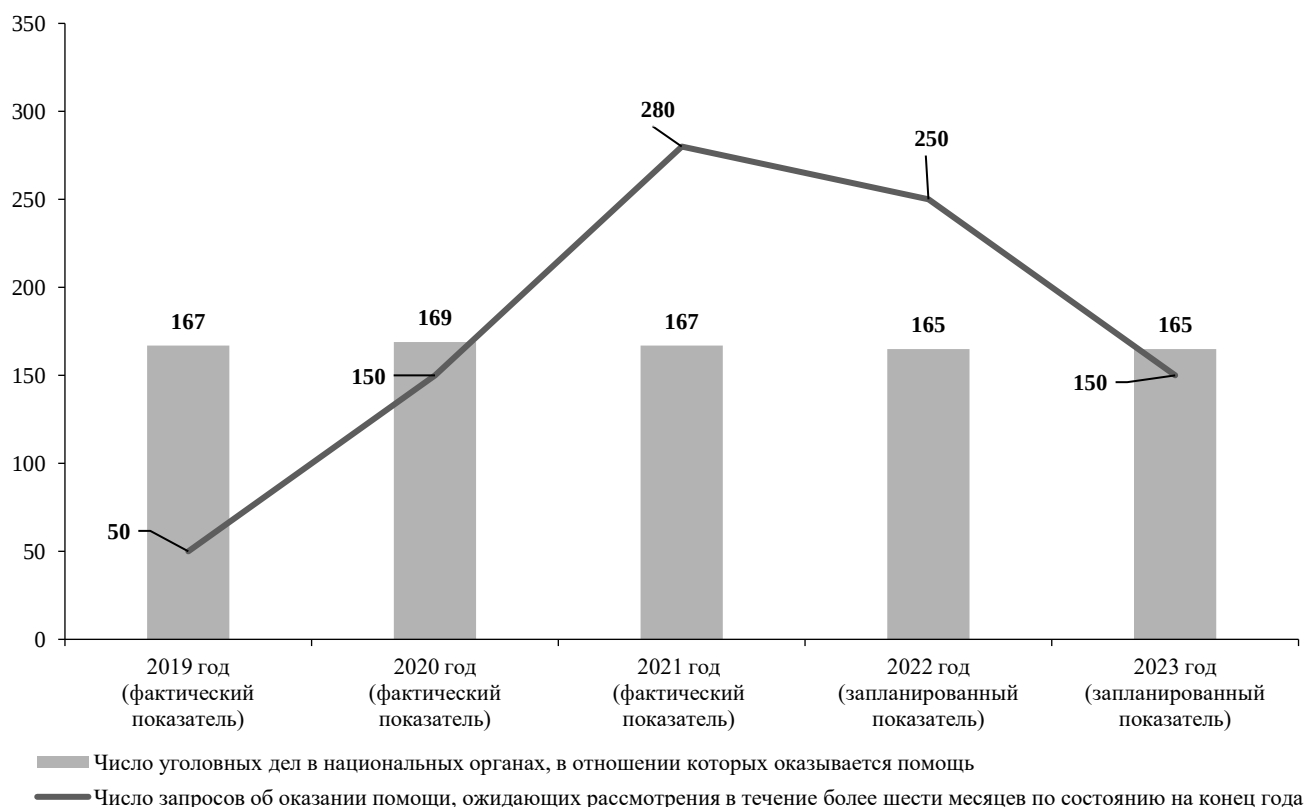
Приобретенный опыт и запланированное изменение

26. Полученный Канцелярией опыт свидетельствовал о необходимости реагировать на возросший спрос на ее поддержку со стороны национальных властей и устранить значительное отставание в обработке просьб, ожидающих рассмотрения более шести месяцев. В мае 2020 года Канцелярия сообщила, что накопилось 150 необработанных просьб, а к декабрю 2021 года их число увеличилось до 280. С учетом этого опыта Канцелярия будет корректировать свою деятельность, чтобы взаимодействовать с запрашивающими органами и в приоритетном порядке реагировать на просьбы об оказании помощи, которые связаны с проводимыми расследованиями и или/судебными производствами и требуют оперативного реагирования. Канцелярия будет также взаимодействовать с запрашивающими органами и пересматривать свои методы и практику, чтобы упорядочить подготовку ответов и сократить время, необходимое для ответа на определенные категории запросов.

27. Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок III).

Рисунок III

Показатель для оценки работы: число уголовных дел в национальных органах, в отношении которых оказывается помощь



Предусмотренная деятельность

28. В таблице 3 указана вся предусмотренная в рамках данного компонента деятельность.

Таблица 3

Канцелярия Обвинителя: деятельность, предусмотренная на период 2021–2023 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2021 год Запланирован- ный показатель	2021 год Фактический показатель	2022 год Запланирован- ный показатель	2023 год Запланирован- ный показатель
А. Содействие межправительственному процессу и работе групп экспертов				
Документация для заседающих органов (число документов)	2	2	2	2
1. Доклады Совету Безопасности	2	2	2	2
Основное обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	2	2	2	2
2. Заседания Совета Безопасности	2	2	2	2
В. Производство и передача знаний				
Технические материалы (число материалов)	333	374	350	350
3. Доказательства и информация, переданные национальным властям	333	374	350	350
Миссии по установлению фактов, наблюдению и расследованию (число миссий)	12	15	12	12
4. Миссии по установлению фактов, касающихся скрывающихся от правосудия лиц, производство по делам о неуважении к суду и производство в порядке пересмотра	12	15	12	12
С. Основная деятельность				
Прямое оказание услуг: судебные и апелляционные разбирательства; установление местонахождения и арест скрывающихся от правосудия лиц; защита свидетелей.				
Проведение консультаций, консультационная помощь и информационно-пропагандистская работа: оказание технической помощи и предоставление консультаций национальным властям, занимающимся расследованием серьезных нарушений международного гуманитарного права, совершенных в Руанде и бывшей Югославии, и осуществлением судебного преследования в связи с ними.				
Д. Деятельность в области коммуникации				
Внешние связи и связи со средствами массовой информации: заявления, пресс-релизы и другие материалы для средств массовой информации о работе Канцелярии Обвинителя.				

Секретариат

Цель

29. Цель, достижению которой способствует данный компонент, состоит в том, чтобы содействовать работе и эффективному функционированию Механизма под руководством Председателя.

Стратегия

30. Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данного компонента будут: а) оказываться судебная и правовая поддержка камерам; б) осуществляться вспомогательное обслуживание суда; с) осуществляться

мониторинг мер по защите свидетелей, предписанных Международным уголовным трибуналом по Руанде, Международным трибуналом по бывшей Югославии или Механизмом; d) по мере необходимости оказываться поддержка национальным судебным органам; e) осуществляться надзор за исполнением приговоров; f) обеспечиваться функционирование Следственного изолятора Организации Объединенных Наций в Гааге; и g) осуществляться наблюдение за ходом рассмотрения дел, переданных в национальные судебные органы в соответствии с пунктом 5 статьи 6 Устава Механизма.

31. Как ожидается, выполнение вышеуказанной деятельности обеспечит:

- a) соблюдение прогнозируемых сроков проведения судебных разбирательств;
- b) защиту потерпевших и свидетелей;
- c) своевременное оказание содействия национальным органам по их запросу;
- d) выполнение государствами исполнения приговоров соглашений об исполнении приговоров и рекомендаций, вынесенных соответствующими инспекционными органами и независимыми экспертами;
- e) содержание задержанных в Следственном изоляторе Организации Объединенных Наций в соответствии с международными стандартами содержания под стражей, включая предоставление медицинской помощи;
- f) своевременное представление отчетов о наблюдении за ходом рассмотрения дел, переданных Руанде и Франции.

Выполнение программы в 2021 году

Завершение особых судебных разбирательств

32. В 2021 году, несмотря на сохранявшиеся проблемы, вызванные пандемией COVID-19, в рамках данного компонента удалось добиться существенного прогресса в поддержке завершения специальной судебной деятельности, что способствует укреплению верховенства права и примирению. Прогресс был достигнут, среди прочего, благодаря хорошо скоординированным усилиям отделений, которые привели к завершению: a) апелляционного производства по делу *Младича* с оглашением решения по апелляции 8 июня 2021 года, в том числе организацию участия в оглашении решения заинтересованных сторон, включая представителей пострадавших, дипломатов и средств массовой информации; b) судебного разбирательства по затянувшемуся делу *Нзабонимпы и др.* о неуважении к суду, по которому проходит несколько обвиняемых, с устным оглашением судебного решения 25 июня 2021 года и публикацией 20 сентября 2021 года решения в письменном виде; и c) повторного судебного разбирательства по делу *Станишича и Симатовича* с устным оглашением судебного решения 30 июня 2021 года. Технология, которая была внедрена на ранних этапах пандемии COVID-19 для обеспечения удаленного доступа, позволила обеспечить в рамках данного компонента гибкое и оперативное обслуживание, что обеспечило возможность более действенно реагировать на постоянно меняющиеся условия и уникальные требования. В эту работу вовлечены: Группа судебной документации, которая обрабатывала документы и отвечала на запросы национальных властей, находясь за пределами объекта; Управление внешних сношений, которое перешло к проведению «онлайн-визитов» в целях постоянного информирования общественности; и Секция информационно-технической поддержки, которая способствовала дистанционному участию субъектов для

обеспечения непрерывности судебных слушаний. Все эти достижения соотносятся с продолжающимися преобразовательными процессами в Механизме, направленными на то, чтобы обеспечить его функционирование как небольшой, временной и действенной структуры.

33. Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 4).

Таблица 4

Показатель для оценки работы

2019 год (фактический показатель)	2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)
Завершение производства по 2 делам	—	Завершение 1 апелляционного и 2 судебных производств по 3 делам

Результаты, достижение которых запланировано на 2023 год**Результат 1: исполнение приговоров****Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год**

34. Работа в рамках данного компонента способствовала передаче двух осужденных лиц в государства исполнения приговоров (одного из Арушского отделения и одного из Гаагского отделения), а также передаче трех осужденных лиц из Мали в Сенегал, в результате чего запланированный показатель был превышен.

35. Работа в рамках данного компонента также способствовала завершению подготовки плана эвакуации осужденных лиц, отбывающих наказание в Мали, что соответствовало запланированному целевому показателю.

36. Работа в рамках компонента не обеспечила достижение запланированного целевого показателя, предусматривавшего увеличение числа государств исполнения приговоров на Африканском континенте. Целевой показатель не был достигнут из-за того, что в Следственном изоляторе Организации Объединенных Наций в Аруше не содержалось задержанных лиц, и из-за смерти оставшегося лица, которое скрывалось от правосудия и должно было предстать перед Механизмом, что было подтверждено в недавнем заявлении Канцелярии Обвинителя.

37. Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 5).

Таблица 5

Показатель для оценки работы

2019 год (фактический показатель)	2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (запланированный показатель)	2023 год (запланированный показатель)
Передача еще 3 осужденных в государства исполнения приговоров; погашение задолженности по всем платежам,	Государства исполнения приговоров в сотрудничестве с Механизмом и при его поддержке осуществляют соответствующие	Передача 2 осужденных в государства исполнения приговоров; передача 3 осужденных из Мали в Сенегал; завершение	Передача 2 осужденных в государства исполнения приговоров; увеличение числа госу-	Передача 2 осужденных в государства исполнения приговоров; передача 2 последних осужденных в Мали

2019 год (фактический показатель)	2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (запланированный показатель)	2023 год (запланированный показатель)
причитающимся поставщикам медицинских услуг в государствах исполнения приговоров, путем упорядочения внутренних процессов в Арушском отделении	рекомендации Международного комитета Красного Креста и других инспекционных органов, в частности в том, что касается общения заключенных с членами их семей и доступа к медицинскому обслуживанию	подготовки плана эвакуации в Мали, выполнение рекомендаций УСВН	дарств исполнения приговоров	

Результат 2: вспомогательное обслуживание судебных органов и предоставление доступа к судебной документации и информации

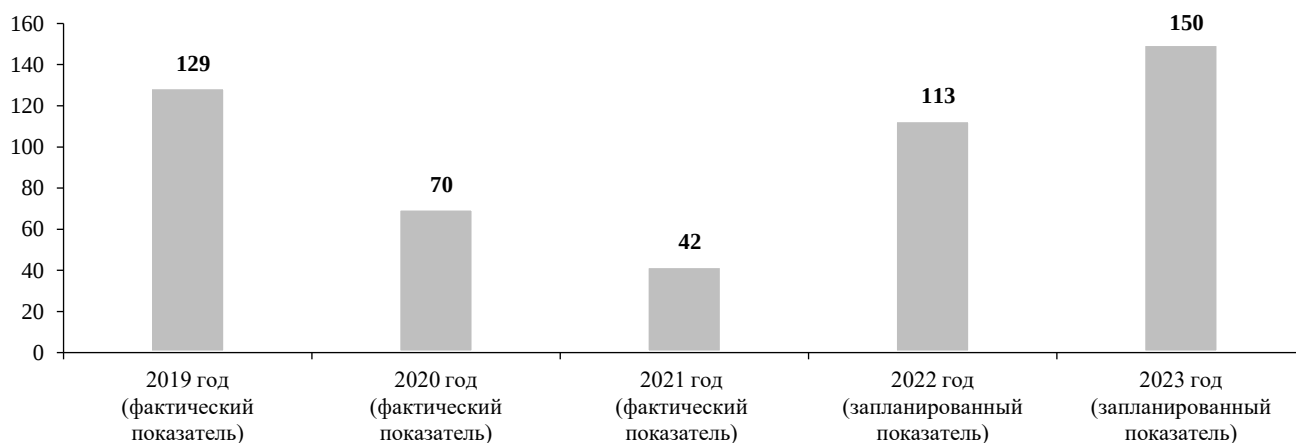
Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год

38. Работа в рамках данного компонента способствовала предоставлению доступа к судебной документации в ответ на 42 запроса (в общей сложности 1395 документов), что не обеспечило достижение запланированного целевого показателя, предполагавшего обработку 140 запросов. Целевой показатель не был достигнут, поскольку общее количество полученных запросов не соответствовало ожиданиям. Тем не менее все полученные запросы были оперативно и в полном объеме рассмотрены компонентом.

39. Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок IV).

Рисунок IV

Показатель для оценки работы: число запросов, по которым предоставляются судебные документы



Результат 3: справедливый, эффективный и своевременный судебный процесс, осуществлению которого способствует координация и сотрудничество между отделениями

Предлагаемый план по программе на 2023 год

40. В соответствии с положениями устава Механизма данный компонент оказывает услуги по правовой и административной поддержке в целях содействия справедливому и быстрому судебному разбирательству при полном соблюдении прав обвиняемых и с должным учетом необходимости защиты потерпевших и свидетелей. Выступая как «единый Механизм», данный компонент укрепляет координацию и сотрудничество между отделениями, включая унификацию практики и процедур, для обеспечения соответствия необходимым оптимальным стандартам предоставления услуг. Хотя с 2021 года был достигнут существенный прогресс, ожидается, что в 2023 году потребуются более тесное сотрудничество между двумя отделениями по делу *Кабуги*, поскольку дело изначально велось Международным уголовным трибуналом по Руанде, а судебный процесс будет проходить в Гаагском отделении.

Приобретенный опыт и запланированное изменение

41. Опыт, полученный в рамках данного компонента, подтвердил, что раннее планирование и оперативная связь между подразделениями в рамках компонента и органами Механизма в обоих отделениях имеют исключительно важное значение для обеспечения эффективности, оперативности и согласованности оказываемой поддержки. С учетом этого опыта в рамках компонента между отделениями будет укрепляться координация, сотрудничество и консультационное взаимодействие с подразделениями компонента и другими органами Механизма, с тем чтобы: а) содействовать осуществлению надлежащей правовой процедуры в отношении г-на Кабуги при сохранении должного внимания к защите потерпевших и свидетелей; б) повысить эффективность работы и соответствующих расходов публичных средств; в) содействовать скорейшему рассмотрению случаев нарушения судебных мер защиты; и d) расширить поддержку в связи с разбирательством о неуважении к суду, проистекающего из дела *Кабуги*. В частности, с учетом статуса Механизма как учреждения, сокращающего своего штат, персонал компонента будет развивать более широкий набор навыков за счет перекрестного обучения и выполнения множественных функций там, где это возможно.

42. Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 6).

Таблица 6
Показатель для оценки работы

2019 год (фактический показатель)	2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (запланированный показатель)	2023 год (запланированный показатель)
—	—	—	Ни один свидетель не откажется от дачи показаний по соображениям безопасности; судебные слушания не будут откладываться; и не будет выявлено не устраненных нарушений мер по защите	Ни один свидетель не откажется от дачи показаний по соображениям безопасности; судебные слушания не будут откладываться; и не будет выявлено не устраненных нарушений мер по защите

Предусмотренная деятельность

43. В таблице 7 указана вся предусмотренная в рамках данного компонента деятельность.

Таблица 7

Секретариат: деятельность, предусмотренная на период 2021–2023 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2021 год Запланирован- ный показатель	2021 год Фактический показатель	2022 год Запланирован- ный показатель	2023 год Запланирован- ный показатель
А. Содействие межправительственному процессу и работе групп экспертов				
Документация для заседающих органов (число документов)	3	2	3	2
1. Периодические доклады Совету Безопасности	1	—	1	—
2. Доклады о ходе работы Совету Безопасности	2	2	2	2
Основное обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	3	2	3	2
3. Заседания Совета Безопасности	3	2	3	2
Судебная документация (число документов)	3	322	1	1
4. Судебные решения и распоряжения камер и Председателя	Непредска- зуемо ^a	319	Непредска- зуемо ^a	Непредска- зуемо ^a
5. Судебные решения, вынесенные камерами	3	3	1	1
Основное обслуживание судопроизводства (число документов)	30	26	70	80
6. Стенограммы	30	26	70	80
Услуги по обработке документации для судопроизводства (в тыс. слов)	5 400	6 231	5 550	5 100
7. Письменный перевод	5 400	6 231	5 550	5 100
В. Производство и передача знаний				
Технические материалы (число материалов)	140	42	113	150
8. Доказательства и информация, переданные национальным вла- стям	140	42	113	150
Миссии по установлению фактов, наблюдению и расследова- нию (число миссий)	29	19	29	31
9. Миссии по наблюдению за ходом рассмотрения дел, передан- ных национальным судебным органам	14	9	12	10
10. Миссии по надзору за исполнением приговоров	15	10	17	21
С. Основная деятельность				

Непосредственное обслуживание: вспомогательные судебные услуги для Механизма, включая услуги устного и письменного перевода, системы управления судопроизводством и документооборотом; оказание правовой помощи неплатежеспособным обвиняемым и задержанным лицам; управление следственным изолятором в Гааге во время текущих разбирательств и до передачи осужденных в государства исполнения приговоров; услуги по защите не менее 3150 свидетелей по заверченным и текущим делам Трибуналов и Механизма, включая перемещение свидетелей и оказание им поддержки в ходе судебных слушаний, административные услуги по перемещению свидетелей и оценку угроз; управление процессом исполнения примерно 46 приговоров, включая заключение и выполнение международных соглашений, определение для осужденных лиц государств исполнения приговоров, передача осужденных в государства исполнения приговоров, поддержание связи с государствами исполнения приговоров и предоставление им технических консультаций, а также работа с ходатайствами о досрочном освобождении, помиловании или смягчении наказания; и поддержка и переселение лиц, оправданных и освобожденных Международным уголовным трибуналом по Руанде, в том числе посредством взаимодействия с государствами-членами.

^a Механизм не может давать достоверных прогнозов относительно решений и постановлений, поскольку эта документация зависит от вопросов, которые поднимаются в камерах.

Ведение документации и архивы

Цель

44. Цель, достижению которой способствует данный компонент, состоит в сохранении физических и цифровых архивов Международного уголовного трибунала по Руанде, Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов и обеспечении доступа к ним при одновременном обеспечении постоянной защиты конфиденциальной информации.

Стратегия

45. Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данного компонента будет осуществляться следующая деятельность:

а) управление физическими хранилищами в обоих отделениях и осуществление активных программ по сохранению физических архивов;

б) управление цифровыми хранилищами и осуществление активных программ по сохранению цифровых архивов, в том числе посредством дальнейшей работы по переносу в хранилище оцифрованной информации цифровых записей из электронной системы ведения документации и архивов, системы электронной почты, баз данных судебных документов Механизма и старых версий сайтов, а также по отслеживанию внутренних и внешних технологических изменений, проведению оценок факторов риска для обеспечения сохранности архивов и выполнению утвержденных планов по обеспечению сохранности архивов для смягчения выявленных рисков;

с) организация и описание архивов Трибуналов, а также размещение этих описаний в общедоступном онлайн-каталоге, составление информационно-аналитических руководств и других поисковых инструментов для облегчения поиска архивных материалов и работы с ними и подготовка общедоступных вариантов аудиовизуальных записей судебных разбирательств в Трибуналах и Механизме.

46. Как ожидается, выполнение вышеуказанной деятельности обеспечит:

а) наиболее благоприятные условия для долгосрочного хранения физических архивов;

б) соответствие цифрового хранилища Механизма стандарту сертификации как «надежного цифрового хранилища», что придаст дополнительную уверенность в том, что цифровые архивы будут доступны и пригодны для использования в будущем;

с) повышение осведомленности об архивах Трибуналов и интереса к ним и увеличение количества обращений со стороны широкого круга пользователей.

Выполнение программы в 2021 году

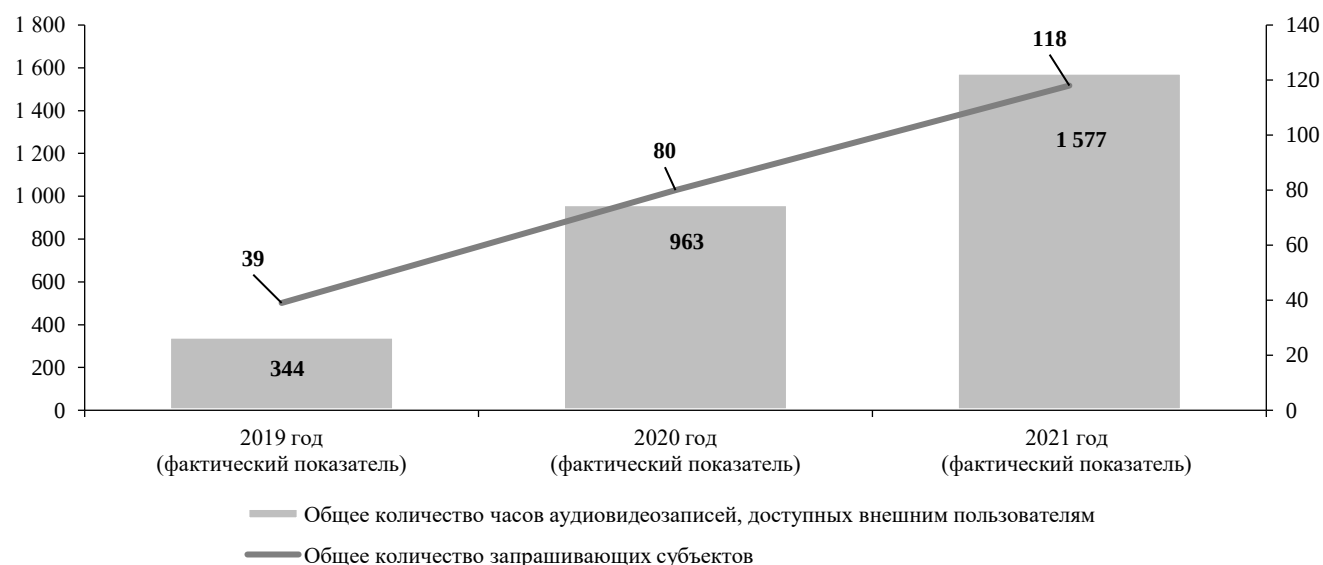
Расширение доступа к аудиовизуальным записям в условиях пандемии COVID-19

47. Во время пандемии COVID-19 количество внешних запросов о предоставлении доступа к аудиовизуальным записям было больше, чем в период до пандемии. К их числу относились запросы от режиссеров-документалистов и радиостанций, телеканалов и других средств массовой информации об использовании материалов в своей продукции; запросы международных судов; и запросы об оказании помощи от национальных судебных органов. Несмотря на то, что пандемия COVID-19 создала множество проблем для выполнения предусмотренной мандатом функции по предоставлению доступа к архивам, Механизм поддерживал высокий уровень обслуживания внешних заинтересованных сторон, неизменно обеспечивая при этом защиту конфиденциальной информации. Рабочие процессы были скорректированы для обеспечения более эффективных вариантов дистанционной работы и более эффективного использования оборудования, необходимого для доставки аудиовизуальных материалов. В результате внешние заинтересованные стороны получили доступ к дополнительным 614 часам материалов, записанных в 2021 году. Помимо английского и французского языков, материалы были представлены на боснийском, хорватском и сербском языках, а также на языке киньяруанда, что позволило охватить гораздо более широкий круг внешних пользователей.

48. Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок V).

Рисунок V

Показатель для оценки работы: расширение доступа к аудиовизуальным материалам



Результаты, достижение которых запланировано на 2023 год

Результат 1: расширение доступа общественности к архивам

Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год

49. Работа компонента способствовала увеличению на 161 процент числа записей в каталоге, доступ к которому планируется предоставить внешним пользователям, и увеличению на 261 процент числа пользователей единой онлайн-базы судебных материалов и получению положительных отзывов пользователей каталога, что соответствует запланированным показателям.

50. Запланированный показатель, предусматривавший увеличение числа запросов в отношении архивных материалов, не был достигнут из-за задержек, возникших вследствие пандемии COVID-19, что, в свою очередь, вызвало задержки с запуском каталога для внешних пользователей. Ожидается, что каталог станет доступен для внешних пользователей к июню 2023 года.

51. Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 8).

Таблица 8

Показатель для оценки работы

2019 год (фактический показатель)	2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (запланированный показатель)	2023 год (запланированный показатель)
Улучшенный онлайн-доступ к большому количеству судебных материалов Трибуналов (текстовые документы и отдельные аудиовизуальные записи судебных заседаний)	Ввод в эксплуатацию единой онлайн-базы судебных материалов. Создание общедоступных аудиовизуальных записей судебных слушаний общей продолжительностью 3000 часов	Увеличение на 161 процент числа записей в каталоге и увеличение на 261 процент числа пользователей единой онлайн-базы судебных материалов, а также положительные отзывы пользователей	Более широкое использование каталога и положительные отзывы его пользователей. Увеличение числа запросов по архивам и более активное использование материалов. Увеличение количества доступных в онлайн-режиме аудиовизуальных записей судебных слушаний	Увеличение числа запросов по архивам и более активное использование записей единой онлайн-базы судебных материалов

Результат 2: сохранение информации в сложных форматах

Выполнение программы в 2021 году и целевой показатель на 2023 год

52. Работа этого компонента способствовала расширению многообразия материалов в системе сохранения оцифрованной информации, при этом в систему было передано 96,6 терабайта материалов, включая материалы использовавшегося до 2009 года веб-сайта Международного трибунала по бывшей Югославии и веб-сайта 2014 года под названием "The ICTR Remembers" («МУТР помнит»), что не обеспечило достижение запланированного целевого показателя по передаче в эту систему еще 100 терабайтов материалов. Целевой показатель не был достигнут из-за сложного формата старых версий веб-сайтов, что потребовало

использования сложных методов сбора и архивирования метаданных перед их сохранением.

53. Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2023 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 9).

Таблица 9

Показатель для оценки работы

<i>2019 год (фактический показатель)</i>	<i>2020 год (фактический показатель)</i>	<i>2021 год (фактический показатель)</i>	<i>2022 год (запланированный показатель)</i>	<i>2023 год (запланированный показатель)</i>
Доступность 100 терабайт данных в системе хранения оцифрованной информации	Увеличение объема материалов в системе хранения оцифрованной информации, в отношении которых обеспечивается постоянная доступность и возможность использования конечными пользователями (перенос в систему 120 терабайт данных)	Увеличение объема и многообразия материалов в системе хранения оцифрованной информации, в отношении которых обеспечивается постоянная доступность и возможность использования конечными пользователями (перенос в систему дополнительных 96,6 терабайта данных, включая старые версии веб-сайтов)	Увеличение объема и многообразия материалов в системе хранения оцифрованной информации, в отношении которых обеспечивается постоянная доступность и возможность использования конечными пользователями (перенос в систему еще 100 терабайт данных, включая веб-сайты и электронную почту)	Увеличение объема и многообразия материалов в системе хранения оцифрованной информации, в отношении которых обеспечивается постоянная доступность и возможность использования конечными пользователями (в зависимости от наличия ресурсов — перенос в систему еще 50 терабайт данных, включая веб-сайты, электронную почту и аудиовизуальные записи слушаний в Механизме)

Результат 3: обеспечение дальнейшего доступа к архивам благодаря опережающей работе по сохранению всех материалов

Предлагаемый план по программе на 2023 год

54. Архивы специальных трибуналов и Механизма содержат аудиовидеозаписи в различных форматах и на различных носителях. Они являются уникальным и незаменимым источником информации о работе и достижениях этих учреждений и представляют интерес для широкого круга исследователей, включая юристов, режиссеров-документалистов, ученых и тех, кто непосредственно участвовал в деятельности Трибуналов или был затронут ею. Компонент начал работу по сохранению подлинных надежных архивов, включая оценку потребностей в сохранении записей на физических носителях и в цифровом формате, передачу цифровых записей в систему хранения оцифрованной информации и оцифровку аудиовизуальных записей на аналоговых носителях для передачи в систему хранения оцифрованной информации.

Приобретенный опыт и запланированное изменение

55. Опыт, который был получен в рамках данного компонента при сохранении этого разнообразного и сложного собрания материалов, показал, что сохранение этого архива сопряжено со столь же разнообразными и комплексными рисками, включая события и факторы уязвимости, которые невозможно предвидеть. С учетом этого опыта в рамках компонента будет применяться подход, основанный на оценке рисков, что обеспечит дальнейшую доступность архивов и пригодность для использования широким кругом пользователей, включая представителей общественности. Это предполагает выявление рисков для архивов во всех форматах, анализ вероятности наступления и потенциального воздействия каждого вида риска и устранение тех рисков, которые представляются в наибольшей степени неизбежными и/или оказывают наибольшее воздействие.

56. Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 10).

Таблица 10

Показатель для оценки работы

2019 год (фактический показатель)	2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (запланированный показатель)	2023 год (запланированный показатель)
Пользователи имеют постоянный доступ к увеличившемуся объему записей (оцифрованы 1332 аудиовизуальные записи, общее количество цифровых файлов, хранящихся в системе сохранения оцифрованной информации, составляет 159 729, также планируется сохранение других форматов)	Пользователи имеют постоянный доступ к увеличившемуся объему записей (оцифрованы 372 аудиовизуальные записи, общее количество цифровых файлов, хранящихся в системе сохранения оцифрованной информации, составляет 188 582, также планируется сохранение других форматов)	Пользователи имеют постоянный доступ к увеличившемуся объему записей (оцифрованы 1370 аудиовизуальных записей, общее количество цифровых файлов, хранящихся в системе сохранения оцифрованной информации, составляет 212 294, также планируется сохранение других форматов)	Пользователи имеют постоянный доступ к увеличенному объему записей	Пользователи имеют постоянный доступ к увеличенному объему записей

Предусмотренная деятельность

57. В таблице 11 указана вся предусмотренная в рамках данного компонента деятельность.

Таблица 11

Ведение документации и архивы: деятельность, предусмотренная на период 2021–2023 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория

С. Основная деятельность

Проведение консультаций, консультационная помощь и информационно-пропагандистская работа: техническое консультирование в области обустройства архивов с другими международными организациями, особенно судами и трибуналами.

Базы данных и материалы по вопросам существа в цифровой форме: цифровые платформы для обеспечения публичного доступа к архивам, включая общедоступный каталог; другие цифровые инструменты поиска по конкретным темам или конкретным категориям материалов; улучшенный электронный доступ к открытым судебным материалам, включая аудиовизуальные записи; система сохранения оцифрованной информации для сохранения цифровых архивов.

Д. Деятельность в области коммуникации

Информационно-просветительские программы, специальные мероприятия и информационные материалы: материалы для информирования общественности об архивах на веб-сайте Механизма и его страницах в социальных сетях в дополнение к их распространению на физических носителях (например, через информационные центры); организация физических и онлайн-выставок архивных материалов.

Библиотечные услуги: размещение архивных фондов на физических носителях в защищенных хранилищах; размещение цифровых архивов в надежном хранилище оцифрованной информации; защищенный доступ к архивам через цифровые платформы и в информационно-справочных службах на местах; обработка просьб о предоставлении доступа к записям и архивным материалам.

В. Предлагаемые потребности в ресурсах, связанные и не связанные с должностями, на 2023 год

Общий обзор

58. Информация о предлагаемом объеме ресурсов по бюджету на 2023 год, в том числе с указанием в надлежащих случаях изменений в объеме ресурсов в разбивке по определяющим факторам, приводится в таблицах 12–14.

Таблица 12

Изменения в общем объеме финансовых ресурсов в разбивке по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения					Смета на 2023 год (до пересчета)	Сумма пересчета	Смета на 2023 год (после пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее	Итого	В процентах			
Расходы, связанные с должностями	21 689,9	20 982,8	226,1	—	(3 993,2)	(3 767,1)	(18,0)	17 215,7	312,8	17 528,5
Прочие расходы по персоналу	37 123,0	36 029,5	—	76,5	(7 715,5)	(7 639,0)	(21,2)	28 390,5	1 440,3	29 830,8
Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками	4 410,4	4 674,2	—	—	443,3	443,3	9,5	5 117,5	183,6	5 301,1
Представительские расходы	0,5	10,8	—	—	—	—	—	10,8	0,6	11,4
Эксперты	—	104,7	—	—	(38,9)	(38,9)	(37,2)	65,8	3,3	69,1
Консультанты	72,6	—	—	12,0	—	12,0	—	12,0	0,7	12,7
Поездки представителей	60,1	245,6	—	—	(66,6)	(66,6)	(27,1)	179,0	9,5	188,5
Поездки персонала	872,8	945,6	—	29,1	406,8	435,9	46,1	1 381,5	73,2	1 454,7
Услуги подряда	6 603,1	7 689,7	—	1,6	442,5	444,1	5,8	8 133,8	418,8	8 552,6
Общие оперативные расходы	6 924,3	8 338,1	—	0,6	192,4	193,0	2,3	8 531,1	439,2	8 970,3
Принадлежности и материалы	398,1	598,9	—	—	(28,6)	(28,6)	(4,8)	570,3	29,4	599,7
Мебель и оборудование	3 104,1	894,4	—	—	(139,8)	(139,8)	(15,6)	754,6	38,7	793,3
Переоборудование помещений	109,7	122,7	—	—	(9,4)	(9,4)	(7,7)	113,3	5,8	119,1
Субсидии и взносы	299,0	740,3	—	—	1 072,4	1 072,4	144,9	1 812,7	93,7	1 906,4
Налогообложение персонала	8 678,7	8 312,9	27,9	13,0	(1 650,1)	(1 609,2)	(19,4)	6 703,7	246,2	6 949,9
Всего	90 346,3	89 690,2	254,0	132,8	(11 084,7)	(10 697,9)	(11,9)	78 992,3	3 295,8	82 288,1

Примечание. В таблицах и на рисунках используются следующие сокращения: ЗГС — заместитель Генерального секретаря; МР — местный разряд; ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды); ПГС — помощник Генерального секретаря; ПС — категория полевой службы; СО — категория службы охраны.

Таблица 13

Общее число предлагаемых должностей и общие кадровые изменения на 2023 год

	<i>Число должностей</i>	<i>Уровень</i>
Утвержденные должности на 2022 год	187	1 ЗГС, 1 ПГС, 1 Д-1, 6 С-5, 21 С-4, 31 С-3, 13 С-2/1, 26 ОО (ПР), 38 СО, 14 МР, 35 ПС
Передаваемые должности	—	1 должность главного специалиста по безопасности (С-4) из Аруши в Гаагу, 1 должность специалист по бюджетно-финансовым вопросам (С-4) из Аруши в Гаагу
Упраздняемые должности	(50)	1 С-5, 1 С-4, 3 С-3, 4 С-2, 4 ОО (ПР), 23 СО, 2 МР, 12 ПС
Предлагаемые должности на 2023 год	137	1 ЗГС, 1 ПГС, 1 Д-1, 5 С-5, 20 С-4, 28 С-3, 9 С-2/1, 22 ОО (ПР), 15 СО, 12 МР, 23 ПС

Таблица 14

Изменение числа временных должностей в разбивке по категориям, месту базирования и подразделению

Категория	Утвержденная численность на 2022 год	Изменения			Предлагаемая численность на 2023 год
		Технические корректировки	Прочее	Итого	
Категория специалистов и выше					
Арушское отделение					
ЗГС	1	—	—	—	1
ПГС	1	—	—	—	1
Д-1	1	—	—	—	1
С-5	2	—	—	—	2
С-4	14	—	(3)	(3)	11
С-3	16	—	(1)	(1)	15
С-2/1	6	—	(3)	(3)	3
Итого	41	—	(7)	(7)	34
Гаагское отделение					
С-5	4	—	(1)	(1)	3
С-4	6	—	2	2	8
С-3	14	—	(2)	(2)	12
С-2/1	7	—	(1)	(1)	6
Итого	31	—	(2)	(2)	29
УСВН					
С-4	1	—	—	—	1
Итого	1	—	—	—	1

Категория	Утвержденная численность на 2022 год	Изменения			Предлагаемая численность на 2023 год
		Технические корректировки	Прочее	Итого	
Вспомогательное обслуживание					
Механизма, Нью-Йорк					
С-3	1	—	—	—	1
Итого	1	—	—	—	1
Всего, категория специалистов и выше					
	74	—	(9)	(9)	65
Категория общего обслуживания и смежные категории					
Арушское отделение					
СО	38	—	(23)	(23)	15
МР	14	—	(2)	(2)	12
ПС	35	—	(12)	(12)	23
Итого	87	—	(37)	(37)	50
Гаагское отделение					
ОО (ПР)	26	—	(4)	(4)	22
Итого	26	—	(4)	(4)	22
Всего, категория общего обслуживания и смежные категории					
	113	—	(41)	(41)	72
Всего	187	—	(50)	(50)	137

59. Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2023 год объема ресурсов приводится в таблицах 15–17 и на рисунке VI.

60. Как показано в таблицах 15 1) и 16 1), предлагаемый на 2023 год общий объем ресурсов составляет 78 992 300 долл. США (брутто) до пересчета, что на 10 697 900 долл. США (или 11,9 процента) в чистом выражении меньше суммы ассигнований на 2022 год. Изменения в объеме ресурсов объясняются следующими тремя факторами: а) техническими корректировками; б) новыми и расширенными мандатами; и с) прочими изменениями. Предлагаемый объем ресурсов позволяет обеспечить полное, эффективное и результативное выполнение мандатов.

Таблица 15

Изменения в общем объеме финансовых ресурсов в разбивке по источникам финансирования и компонентам

(В тыс. долл. США)

1) *Бюджет, формируемый за счет начисленных взносов*

	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения			Итого	В процентах	Смета на 2023 год (до пересчета)	Сумма пересчета	Смета на 2023 год (после пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее					
A. Камеры	1 359,2	1 789,8	—	—	(40,7)	(40,7)	(2,3)	1 749,1	19,3	1 768,4
1. Арушское отделение	368,8	902,0	—	—	(821,4)	(821,4)	(91,1)	80,6	0,5	81,1

	Расходы за 2021 год	Ассигно- вания на 2022 год	Изменения				Смета на 2023 год (до пере- счета)	Сумма пе- ресчета	Смета на 2023 год (после пе- ресчета)
			Техниче- ские кор- ректировки	Новые/рас- ширенные мандаты	Прочее	Итого	В про- центах		
2. Гаагское отделение	990,4	887,8	—	—	780,7	780,7	87,9	1 668,5	18,8 1 687,3
В. Канцелярия Обвинителя	16 161,6	17 093,2	—	—	(2 095,3)	(2 095,3)	(12,3)	14 997,9	613,4 15 611,3
1. Арушское отделение	7 463,0	9 363,0	—	—	(1 796,5)	(1 796,5)	(19,2)	7 566,5	281,7 7 848,2
2. Гаагское отделение	8 698,6	7 730,2	—	—	(298,8)	(298,8)	(3,9)	7 431,4	331,7 7 763,1
С. Секретариат	63 184,2	62 562,9	254,0	132,8	(7 702,4)	(7 315,6)	(11,7)	55 247,3	2 388,9 57 636,2
1. Арушское отделение	27 284,9	29 333,3	186,8	—	(8 621,2)	(8 434,4)	(28,8)	20 898,9	799,8 21 698,7
2. Гаагское отделение	35 528,2	32 906,9	67,2	—	924,3	991,5	3,0	33 898,4	1 572,8 35 471,2
3. УСВН	272,9	196,7	—	132,8	(5,5)	127,3	64,7	324,0	8,5 332,5
4. Вспомогательное об- служивание Меха- низма, Нью-Йорк	98,2	126,0	—	—	—	—	—	126,0	7,8 133,8
Д. Ведение документации и архивы	5 122,9	3 544,6	—	—	(1 610,8)	(1 610,8)	(45,4)	1 933,8	43,2 1 977,0
1. Арушское отделение	3 115,1	1 954,7	—	—	(860,9)	(860,9)	(44,0)	1 093,8	25,7 1 119,5
2. Гаагское отделение	2 007,8	1 589,9	—	—	(749,9)	(749,9)	(47,2)	840,0	17,5 857,5
Е. Обязательства в связи с выплатой пенсий вы- шедшим в отставку су- дьям и медицинским страхованием после вы- хода на пенсию бывших сотрудников	4 518,4	4 699,7	—	—	364,5	364,5	7,8	5 064,2	231,0 5 295,2
Итого, 1	90 346,3	89 690,2	254,0	132,8	(11 084,7)	(10 697,9)	(11,9)	78 992,3	3 295,8 82 288,1

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 2021 год	Смета на 2022 год	Изменение	В процен- тах	Смета на 2023 год
С. Секретариат					
Гаагское отделение	1 250,7	1 248,0	(248,0)	(19,9)	1 000,0
Итого, 2	1 250,7	1 248,0	(248,0)	(19,9)	1 000,0
Всего	91 597,0	90 938,2	(7 650,1)	(8,4)	83 288,1

Таблица 16

Изменение числа должностей в разбивке по компонентам

1) Бюджет, формируемый за счет начисленных взносов

	Утвержденная численность на 2022 год	Изменения				Предлагае- мая числен- ность на 2023 год
		Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого	
А. Камеры						
1. Арушское отделение	—	—	—	—	—	—
2. Гаагское отделение	—	—	—	—	—	—

	Утвержденная численность на 2022 год	Изменения				Предлагае- мая числен- ность на 2023 год
		Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого	
В. Канцелярия Обвинителя						
1. Арушское отделение	18	—	—	—	—	18
2. Гаагское отделение	10	—	—	—	—	10
С. Секретариат						
1. Арушское отделение	99	—	—	(38)	(38)	61
2. Гаагское отделение	36	—	—	—	—	36
3. УСВН	1	—	—	—	—	1
4. Вспомогательное обслужи- вание Механизма, Нью-Йорк	1	—	—	—	—	1
Д. Ведение документации и ар- хивы						
1. Арушское отделение	11	—	—	(6)	(6)	5
2. Гаагское отделение	11	—	—	(6)	(6)	5
Итого, 1	187	—	—	(50)	(50)	137

2) Внебюджетные ресурсы

	Смета на 2022 год	Изменение	Смета на 2023 год
С. Секретариат			
Гаагское отделение	9	—	9
Итого, 2	9	—	9
Всего	196	(50)	146

Таблица 17

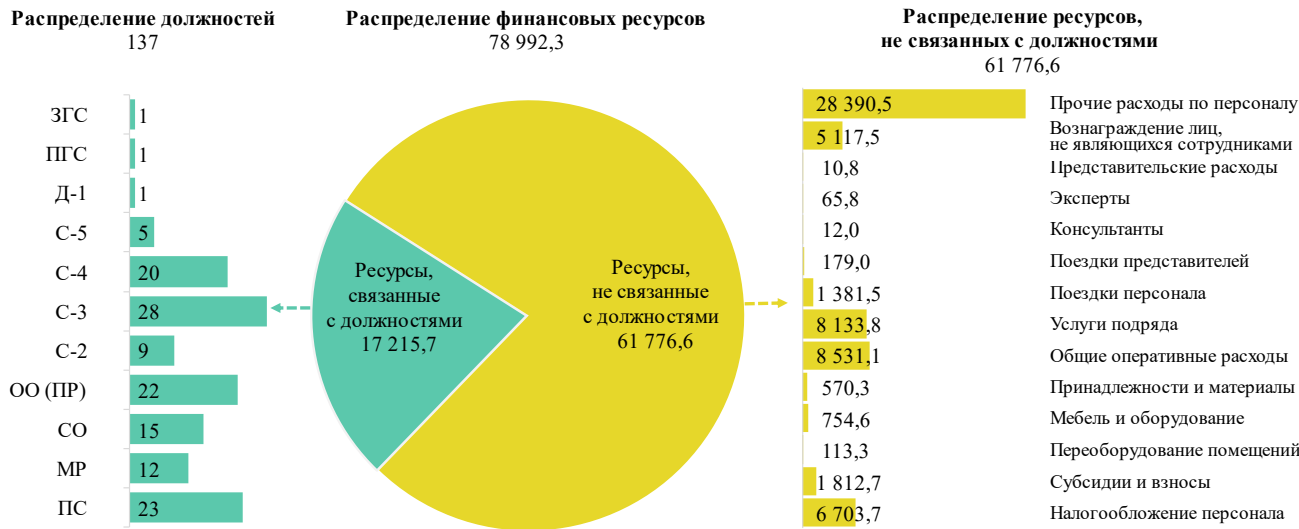
Изменения в общем объеме финансовых ресурсов и изменение общего числа должностей в разбивке по категориям

(Тыс. долл. США/число должностей)

	Изменения							Смета на 2023 год (до пересчета)
	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Технические корректировки	Новые/рас- ширенные мандаты	Прочее	Итого	В про- центах	
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должно- стями	21 689,9	20 982,8	226,1	–	(3 993,2)	(3 767,1)	(18,0)	17 215,7
Расходы, не связанные с долж- ностями	68 656,4	68 707,4	27,9	132,8	(7 091,5)	(6 930,8)	(10,1)	61 776,6
Всего	90 346,3	89 690,2	254,0	132,8	(11 084,7)	(10 697,9)	(11,9)	78 992,3

	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения				Смета на 2023 год (до пересчета)	
			Технические корректировки	Новые/рас- ширенные мандаты	Прочее	Итого		В про- центах
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше	74	74	–	–	(9)	(9)	(12,2)	65
Категория общего обслужи- вания и смежные категории	113	113	–	–	(41)	(41)	(36,3)	72
Всего	187	187	–	–	(50)	(50)	(26,7)	137

Рисунок VI
Распределение предлагаемого на 2023 год объема ресурсов (до пересчета)
(Число должностей/тыс. долл. США)



Анализ разницы по определяющим факторам и на уровне компонентов

Изменения в общем объеме ресурсов

Технические корректировки

61. Как показано в таблице 15 1), изменения в объеме ресурсов связаны с увеличением на 254 000 долл. США расходов на секретариат, включая увеличение расходов по классам «Расходы, связанные с должностями» (226 100 долл. США) и «Налогообложение персонала» (27 900 долл. США), в связи с отсроченными последствиями перепрофилирования в 2022 году согласно резолюции 76/243 Генеральной Ассамблеи трех утвержденных должностей (1 должность административного сотрудника (С-4) в должность руководителя группы по закупкам; 1 должность специалиста по управлению программами (С-3) в должность специалиста по правовым вопросам; 1 должность младшего специалиста по защите и поддержке свидетелей (С-2) в должность младшего специалиста по правовым вопросам), которые в соответствии со сложившейся практикой для перепрофилируемых должностей финансировались из расчета доли вакансий, составляющей 50 процентов.

Новые и расширенные мандаты

62. Как показано в таблице 15 1), изменения в объеме ресурсов связаны с увеличением ассигнований для покрытия единовременных расходов на секретариат на сумму в размере 132 800 долл. США, складывающуюся из увеличения по классам расходов «Прочие расходы по персоналу» (76 500 долл. США), «Консультанты» (12 000 долл. США), «Поездки персонала» (29 100 долл. США), «Услуги подряда» (1600 долл. США), «Общие оперативные расходы» (600 долл. США) и «Налогообложение персонала» (13 000 долл. США), связанных с необходимостью укрепления независимого надзора за деятельностью Механизма, в частности проведения оценки его методов и работы во исполнение пункта 16 резолюции [2637 \(2022\)](#) Совета Безопасности.

Прочие изменения

63. Как показано в таблицах 15 1) и 16 1), изменения в объеме ресурсов включают чистое уменьшение сметы на 11 084 700 долл. США, что объясняется нижеследующим:

а) **Камеры.** Уменьшение сметы на 40 700 долл. США является главным образом совокупным результатом следующих изменений:

i) сокращения на 66 600 долл. США по классу расходов «Поездки представителей» (поездки судей) в связи с тем, в 2023 году не будет проводиться очная пленарная конференция судей;

ii) увеличения на 25 900 долл. США по классу расходов «Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками» (гонорары судьям), в связи с увеличением размера коллегии, занимающейся делом *Кабуги*, с трех до четырех судей, что частично компенсируется сокращением расходов на гонорары в связи с завершением в 2022 году апелляционного производства по делу *Нзабонимпы* и ожидаемым в 2023 году завершением апелляционного производства по делу *Станишича и Симатовича*. Кроме того, решение о рассмотрении дела *Кабуги* в Гааге во избежание опасности срыва скорейшего проведения и завершения разбирательства с учетом состояния здоровья г-на Кабуги приведет к перераспределению в 2023 году ресурсов на камеры из Аруши в Гаагу;

б) **Канцелярия Обвинителя.** Уменьшение сметы на 2 095 300 долл. США является главным образом совокупным результатом следующих изменений:

i) уменьшения на 2 177 200 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу», что обусловлено главным образом сокращением потребности в должностях временного персонала общего назначения в связи с ожидаемым завершением апелляционного производства по делу *Станишича и Симатовича* в Гааге и планируемым закрытием в 2023 году местного отделения в Сараево;

ii) увеличения на 156 300 долл. США по классу расходов «Поездки персонала» в связи со следующими факторами: решением о рассмотрении дела *Кабуги* в Гааге (причем предполагается, что свидетели будут давать показания в трех местах, а именно в Гааге, Аруше и Кигали, что приведет в 2023 году к дополнительным потребностям в ресурсах на поездки); дополнительными потребностями в ресурсах на поездки для розыска лиц, скрывающихся от правосудия; и планируемым закрытием в 2023 году местного отделения в Сараево, в результате чего потребуются увеличить число поездок сотрудников для проведения мероприятий, ранее

обеспечивавшихся местным отделением. Кроме того, решение о рассмотрении дела *Кабуги* в Гааге приведет к перераспределению в 2023 году ресурсов на Канцелярию Обвинителя из Аруши в Гаагу;

с) **Секретариат.** Уменьшение сметы на 7 702 400 долл. США является главным образом совокупным результатом следующих изменений:

i) сокращения на 2 553 900 долл. США по классу расходов «Расходы, связанные с должностями», на 5 485 400 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу» и на 1 413 000 долл. США по классу расходов «Налогообложение персонала» в результате предлагаемого упразднения с 1 января 2023 года 32 временных должностей (1 С-4, 6 должностей категории полевой службы, 23 должности категории службы охраны, 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды) и 1 должность местного разряда) и поэтапного упразднения 6 временных должностей (1 С-3, 1 С-2 и 4 должности категории полевой службы), как это подробно описано в приложении III, и сокращения потребностей в должностях временного персонала общего назначения с учетом следующих факторов:

а. сокращения объема судебной работы после предполагаемого завершения в июне 2023 года апелляционного производства по делу *Станишича и Симатовича* в Гааге;

б. планируемого закрытия в 2023 году местного отделения в Сараево и Следственного изолятора Организации Объединенных Наций в Аруше;

с. обзора кадровых потребностей с учетом рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, одобренных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 76/243. Предлагаемые сокращения позволят Секретариату в наибольшей возможной степени повысить эффективность штатного расписания за счет более тесного согласования между отделениями и передачи на внешний подряд функций в административной сфере и сфере обеспечения безопасности;

ii) увеличения на 250 100 долл. США по классу расходов «Поездки персонала», главным образом связанного с изменением места рассмотрения дела *Кабуги* и вызванной этим необходимостью поездок сотрудников для сопровождения свидетелей, дающих показания в Гааге, а также связанного с поездками для проведения мероприятий в Сараево после планируемого закрытия местного отделения;

iii) увеличения на 450 500 долл. США по классу расходов «Услуги подряда», обусловленного главным образом планируемой передачей на внешний подряд функций в административной сфере и сфере обеспечения безопасности;

iv) увеличения на 192 400 долл. США по классу расходов «Общие оперативные расходы» главным образом в связи с расходами на обеспечение защиты и поддержки свидетелей, прибывающих в Гаагу для участия в судебном процессе по делу *Кабуги*;

v) увеличения на 1 072 400 долл. США по классу расходов «Субсидии и взносы», обусловленного главным образом планируемой в 2023 году передачей дополнительных функций административной поддержки на внешний подряд центрам обслуживания Организации Объединенных Наций. Увеличение потребностей в расходах на услуги подряда и субсидии и взносы с перевесом компенсируется соответствующими сокращениями в 2023 году

по классу расходов «Расходы, связанные с должностями», «Должности временного персонала общего назначения»;

d) **Ведение документации и архивы.** Чистое сокращение на 1 610 800 долл. США связано с уменьшением потребностей по классам расходов «Расходы, связанные с должностями» (1 439 300 долл. США) и «Налогообложение персонала» (202 700 долл. США) в результате предлагаемого упразднения 12 временных должностей (1 С-5, 2 С-3, 3 С-2, 2 должности категории полевой службы, 3 должности категории общего обслуживания (прочие разряды) и 1 должность местного разряда), что подробно описывается в приложении III. Предлагаемое сокращение численности персонала учитывает результаты обзора кадровых потребностей Секции, проведенного в целях сохранения как можно более компактного штатного расписания при одновременном обеспечении быстрого обслуживания судебных процессов с упором на выполнение тех функций, которые имеют самое непосредственное отношение к судебной деятельности;

e) **Обязательства в связи с выплатой пенсий вышедшим в отставку судьям и медицинским страхованием после выхода на пенсию бывших сотрудников.** Увеличение сметы на 364 500 долл. США является совокупным результатом следующих изменений:

i) увеличения на 417 400 долл. США по классу расходов «Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками» в связи с увеличением актуарных прогнозов в отношении пенсионных выплат из-за прогнозируемого увеличения в 2023 году числа судей, вышедших в отставку;

ii) сокращения на 52 900 долл. США по классу расходов «Расходы по персоналу» с учетом опыта расходов на медицинское страхование после выхода на пенсию для бывших сотрудников.

Внебюджетные ресурсы

64. Как показано в таблицах 15 2) и 16 2) ниже, Механизм получает внебюджетные взносы, которые дополняют ресурсы бюджета, формируемого за счет начисленных взносов, и продолжают играть исключительно важную роль в выполнении его мандатов. В 2023 году прогнозируемые внебюджетные ресурсы в сумме 1 000 000 долл. США, включая ресурсы для финансирования девяти должностей, будут направлены на поддержку совместного проекта секретариата и Канцелярии Обвинителя, направленного на сокращение числа остающихся нерассмотренными на национальном уровне дел о военных преступлениях, на повышение квалификации преподавателей средних школ и университетов в странах бывшей Югославии в области освещения установленных в судебном порядке фактов в рамках изучения событий, относящихся к конфликтам 1990-х годов, и на повышение уровня знаний студентов юридических факультетов по всему региону о преступлениях, совершенных в ходе этих конфликтов, и углубление понимания этого вопроса. Сокращение на 248 000 долл. США по сравнению со сметой на 2022 год обусловлено главным образом укреплением курса доллара США по отношению к евро на протяжении последних 12 месяцев. Внебюджетные ресурсы составляют 1,2 процента общего объема ресурсов, предусматриваемых для Механизма.

65. В соответствии с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в частности с задачей 12.6 целей в области устойчивого развития, в которой организациям рекомендуется включать информацию о рациональном использовании ресурсов в свои регулярные отчеты, и в соответствии с общим мандатом, изложенным в пункте 19 резолюции 72/219 Генеральной Ассамблеи,

в 2021 году Механизм реализовал в обоих отделениях ряд экологических инициатив, направленных на сокращение потребления воды и электроэнергии и сведение к минимуму разливов масла и других материалов, что подробно описано в пункте 77 предлагаемого бюджета Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на 2022 год ([A/76/411](#)).

Прочая информация

66. В 2023 году Механизм будет работать над сохранением уже достигнутых улучшений в сфере охраны окружающей среды. В Арушском отделении в настоящее время проводится обследование экологического воздействия в таких областях, как коммунальные услуги, обслуживание, удаление/очистка отходов и благоустройство территории. Ожидается, что результаты обследования и соответствующие рекомендации, направленные на минимизацию углеродного следа, будут представлены к концу 2022 года.

67. Информация о соблюдении правил в отношении своевременного представления документации и предварительного бронирования авиабилетов, приводится в таблице 18. На показатели соблюдения правил в отношении предварительного бронирования авиабилетов в 2021 году повлияла пандемия COVID-19. Хотя показатель за 2021 год (42 процента) выше показателя за 2020 год (27 процентов), он по-прежнему значительно ниже запланированного целевого показателя, и Механизм продолжит предпринимать шаги для улучшения своих показателей соблюдения правил в отношении поездок, особенно оплачиваемых поездок и других не связанных с судебной деятельностью поездок, которые носят более предсказуемый характер.

Таблица 18

Показатели соблюдения правил

(В процентах)

	Фактический показатель за 2019 год	Фактический показатель за 2020 год	Фактический показатель за 2021 год	Запланирован- ный показатель на 2022 год	Запланирован- ный показатель на 2023 год
Своевременное представление документации	100	100	100	100	100
Авиабилеты, приобретенные не менее чем за 2 недели до начала поездки	43	27	42	100	100

Камеры

68. Камеры представляют собой орган, осуществляющий судебные полномочия в связи с остаточными функциями, которые взял на себя Механизм. Камеры формируются из включенных в реестр судей (25 человек), которые исполняют свои обязанности по назначении Генеральным секретарем после консультаций с председателями Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и из числа которых также назначается Председатель, который работает в полном режиме. Председатель назначает судей из реестра для слушания дел и, в соответствующих случаях, для рассмотрения ходатайств.

69. Председатель является высшим должностным лицом Механизма и, соответственно, выступает в качестве его руководителя и несет общую ответственность за выполнение его мандата. Председатель координирует работу камер, председательствует при разбирательствах Апелляционной камеры,

обеспечивает контроль за деятельностью секретариата, осуществляет надзор за исполнением приговоров, издает практические директивы, представляет Механизм в Совете Безопасности и Генеральной Ассамблее, а также выполняет другие представительские функции, в том числе во взаимоотношениях с Генеральным секретарем, постоянными представителями государств — членов Организации Объединенных Наций и послами государств-членов, а также представителями потерпевших. Кроме того, Председатель отвечает за выполнение всех других судебных, квазисудебных и административных функций, возложенных на него в соответствии с Уставом и Правилами процедуры и доказывания Механизма, включая вынесение постановлений и решений, связанных с исполнением приговоров, пересмотром административных решений и назначением судей для осуществления судебной деятельности.

70. Ресурсы, предлагаемые по компоненту «Камеры», предназначены для выплаты вознаграждения судьям в соответствии с уставом Механизма и оплаты их путевых расходов. Как показано в таблице 19, предлагаемый бюджет на 2023 год составляет 1 749 100 долл. США до пересчета, что на 40 700 долл. США в чистом выражении меньше суммы ассигнований на 2022 год, как поясняется в пункте 63 а) выше. Дополнительная информация представлена на рисунке VII.

Таблица 19

Камеры: изменения в объеме финансовых ресурсов

(В тыс. долл. США)

	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения					В про- центах	Смета на 2023 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого			
Арушское отделение									
Расходы, не связанные с долж- ностями	368,8	902,0	–	–	(821,4)	(821,4)	(91,1)	80,6	
Итого	368,8	902,0	–	–	(821,4)	(821,4)	(91,1)	80,6	
Гаагское отделение									
Расходы, не связанные с долж- ностями	990,4	887,8	–	–	780,7	780,7	87,9	1 668,5	
Итого	990,4	887,8	–	–	780,7	780,7	87,9	1 668,5	
Всего	1 359,2	1 789,8	–	–	(40,7)	(40,7)	(2,3)	1 749,1	

Рисунок VII

Камеры: распределение предлагаемого на 2023 год объема ресурсов (до пересчета)

(В тыс. долл. США)

**Канцелярия Обвинителя**

71. Канцелярия Обвинителя отвечает за проведение расследований и осуществление преследования в рамках специальных судебных разбирательств и выполнение остаточных функций, предусмотренных в Уставе Механизма. В соответствии со статьей 14 Устава Обвинитель отвечает за выполнение остаточных функций обоих Трибуналов — Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии.

72. В состав Канцелярии Обвинителя входят Обвинитель, по одному заведующему для каждого отделения, а также специалисты по правовым вопросам и административные сотрудники, базирующиеся в отделениях в Аруше и Гааге. Обвинитель руководит работой обоих отделений Механизма, а также получает от них поддержку. В соответствии с проводимой Канцелярией политикой «единого офиса», предусматривающей гибкий подход к распределению ресурсов соответственно потребностям, каждое отделение выполняет как собственные задачи, так и задачи, относящиеся к Канцелярии в целом. Такой подход позволяет Канцелярии выполнять возложенные на нее обязанности, сохраняя небольшую штатную численность.

73. Главные функции Канцелярии Обвинителя — это выполнение остаточных функций, вытекающих из завершенных дел и стратегий завершения работы Трибуналов и касающихся, в частности, дел о неуважении к суду, исполнения приговоров, производства в порядке пересмотра, защиты свидетелей, управления собранием доказательственных материалов Канцелярии и оказания помощи национальным органам в осуществлении преследования в связи с серьезными нарушениями международного гуманитарного права, совершенными в бывшей Югославии и Руанде. В рамках этих функций Канцелярия также выполняет соответствующие дипломатические функции и функции по поддержанию внешних сношений.

74. Предлагаемая структура и основное штатное расписание Канцелярии Обвинителя на 2023 год построены с учетом его постоянных видов деятельности, которые должны осуществляться независимо от деятельности, связанной с судебным и апелляционным производством. Кроме того, предлагается выделить

временные ресурсы на временный персонал общего назначения в связи со специальной деятельностью на основе расписания ожидаемых судебных заседаний в рамках судебного и апелляционного производства, включая ресурсы в связи с производством по делу *Кабуги* и апелляционного производства по делу *Станишича и Симатовича* в 2023 году, а также для обеспечения удовлетворения постоянно растущего числа просьб об оказании помощи, представляемых национальными судебными органами, в том числе о предоставлении доступа к доказательствам и другой связанной с судебными делами информации, которые находятся на хранении в Канцелярии. Эти ресурсы предназначены также для поддержки действующей в сокращенном составе группы Канцелярии по розыску скрывающихся от правосудия лиц, которая оказывает содействие междисциплинарной целевой группе в розыске подозреваемых, проведении расследований и решении правовых вопросов в Аруше.

75. Ресурсы, испрашиваемые по компоненту «Канцелярия Обвинителя», предназначены для удовлетворения потребностей Канцелярии в ресурсах, связанных и не связанных с должностями. Как показано в таблице 20, предлагаемый бюджет на 2023 год составляет 14 997 900 долл. США, что на 2 095 300 долл. США в чистом выражении меньше суммы ассигнований на 2022 год, как поясняется в пункте 63 b) выше. Дополнительная информация представлена на рисунке VIII.

Таблица 20

Канцелярия Обвинителя: изменения в объеме финансовых и кадровых ресурсов

(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2023 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Арушское отделение								
Расходы, связанные с должностями	2 667,6	2 821,0	—	—	—	—	—	2 821,0
Расходы, не связанные с должностями	4 119,4	5 761,7	—	— (1 787,9)	(1 787,9)	(31,0)		3 973,8
Налогообложение персонала	676,0	780,3	—	— (8,6)	(8,6)	(1,1)		771,7
Итого	7 463,0	9 363,0	—	— (1 796,5)	(1 796,5)	(19,2)		7 566,5
Гаагское отделение								
Расходы, связанные с должностями	1 344,8	1 223,8	—	—	—	—	—	1 223,8
Расходы, не связанные с должностями	6 099,5	5 329,4	—	— (273,0)	(273,0)	(5,1)		5 056,4
Налогообложение персонала	1 254,3	1 177,0	—	— (25,8)	(25,8)	(2,2)		1 151,2
Итого	8 698,6	7 730,2	—	— (298,8)	(298,8)	(3,9)		7 431,4
Всего	16 161,6	17 093,2	—	— (2 095,3)	(2 095,3)	(12,3)		14 997,9

	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2023 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого		
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		17	—	—	—	—	—	17
Категория общего обслужива- ния и смежные категории		11	—	—	—	—	—	11
Всего		28	—	—	—	—	—	28

Рисунок VIII

Канцелярия Обвинителя: распределение предлагаемого на 2023 год объема ресурсов (до пересчета)

(Число должностей/тыс. долл. США)

**Секретариат**

76. Секретариат отвечает за административное обеспечение и обслуживание Механизма в обоих его отделениях, напрямую выполняя предусмотренные его мандатом функции под руководством Секретаря и содействуя камерам и Канцелярии Обвинителя в выполнении ими своих обязанностей посредством оказания вспомогательных услуг.

77. В состав секретариата входят Секретарь, два заведующих отделениями, а также юристы, специалисты по внешним сношениям и административные сотрудники секретариата в отделениях в Аруше и Гааге. Секретарь руководит работой обоих отделений Механизма, а также получает от них поддержку. Оба отделения выполняют задачи, связанные с деятельностью Механизма в целом, а также оказывают помощь друг другу. Благодаря такой организации работы секретариат обладает большей гибкостью и более широкими возможностями в плане удовлетворения меняющихся потребностей.

78. Секретарь несет общую ответственность за руководство и управление работой секретариата, включая обеспечение соответствующего контроля и координации мер с Канцелярией Председателя и Канцелярией Обвинителя в вопросах управления деятельностью Механизма, и также отвечает за осуществление своих юридических функций в судебном процессе, как это предусмотрено в

Уставе и Правилах процедуры и доказывания Механизма и других директивных документах. Речь идет о вынесении решений по вопросам, касающимся судебных разбирательств, принятии нормативных положений в отношении вопросов, входящих в круг ответственности Секретаря, и представлении записок по делу в ходе разбирательств. Наконец, Секретарь отвечает за непосредственное выполнение ряда функций секретариата, в том числе за внешние сношения и коммуникации, надзор за исполнением приговоров, оказание помощи национальным судебным органам, вспомогательное обслуживание судебной деятельности, оказание общеправовой помощи и административное обслуживание.

79. Ресурсы, испрашиваемые по компоненту «Секретариат», предназначены для удовлетворения потребностей Секретариата в ресурсах, связанных и не связанных с должностями. Как показано в таблице 21, предлагаемый бюджет на 2023 год составляет 55 247 300 долл. США, что на 7 315 600 долл. США в чистом выражении меньше суммы ассигнований на 2022 год, как поясняется в пунктах 61, 62 и 63 с) выше. Дополнительная информация представлена на рисунке IX.

80. Для финансирования секретариата будут использоваться внебюджетные ресурсы, включая ресурсы для финансирования девяти должностей, как показано в таблицах 15 2) и 16 2) и указывается в пункте 64 выше.

Таблица 21

Секретариат: изменения в объеме финансовых и кадровых ресурсов

(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2023 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Арушское отделение								
Расходы, связанные с должно- стями	9 922,4	9 701,4	166,1	–	(2 682,2)	(2 516,1)	(25,9)	7 185,3
Расходы, не связанные с долж- ностями	15 408,6	17 395,0	–	–	(5 113,3)	(5 113,3)	(29,4)	12 281,7
Налогообложение персонала	1 953,9	2 236,9	20,7	–	(825,7)	(805,0)	(36,0)	1 431,9
Итого	27 284,9	29 333,3	186,8	–	(8 621,2)	(8 434,4)	(28,8)	20 898,9
Гаагское отделение								
Расходы, связанные с должно- стями	4 449,7	4 113,5	60,0	–	128,3	188,3	4,6	4 301,8
Расходы, не связанные с долж- ностями	26 864,1	25 112,7	–	–	1 383,3	1 383,3	5,5	26 496,0
Налогообложение персонала	4 214,4	3 680,7	7,2	–	(587,3)	(580,1)	(15,8)	3 100,6
Итого	35 528,2	32 906,9	67,2	–	924,3	991,5	3,0	33 898,4
УСВН								
Расходы, связанные с должно- стями	177,3	156,1	–	–	–	–	–	156,1
Расходы, не связанные с долж- ностями	62,4	16,4	–	119,8	(5,5)	114,3	697,0	130,7

	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2023 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого		
Налогообложение персонала	33,2	24,2	—	13,0	—	13,0	53,7	37,2
Итого	272,9	196,7	—	132,8	(5,5)	127,3	64,7	324,0
Вспомогательное обслуживание Механизма, Нью-Йорк								
Расходы, связанные с должно- стями	88,8	112,6	—	—	—	—	—	112,6
Расходы, не связанные с долж- ностями	—	1,7	—	—	—	—	—	1,7
Налогообложение персонала	9,4	11,7	—	—	—	—	—	11,7
Итого	98,2	126,0	—	—	—	—	—	126,0
Всего	63 184,2	62 562,9	254,0	132,8	(7 702,4)	(7 315,6)	(11,7)	55 247,3
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		45	—	—	(3)	(3)	(6,7)	42
Категория общего обслужива- ния и смежные категории		92	—	—	(35)	(35)	(38,0)	57
Всего		137	—	—	(38)	(38)	(27,7)	99

Рисунок IX

Секретариат: распределение предлагаемого на 2023 год объема ресурсов (до пересчета)

(Число должностей/тыс. долл. США)



Ведение документации и архивы

81. В соответствии со статьей 27 своего Устава Механизм отвечает за ведение архивов Трибуналов и собственных архивов, которые в совокупности представляют собой архивы международных уголовных трибуналов. Эти архивы располагаются в соответствующих отделениях Механизма.

82. Ведение архивов является одной из постоянных функций Механизма в течение всего срока действия его мандата. В архивах хранятся судебные записи и другие документы Трибуналов и Механизма по вопросам существа и административным вопросам, представленные на различных носителях и в различных форматах.

83. Секция по архивам и записям Механизма отвечает за сохранность архивов и обеспечение доступа к ним. Это включает разработку и реализацию стратегий, политики и процессов, касающихся обеспечения сохранности материалов на физических и цифровых носителях и предоставления доступа к ним для сотрудников Механизма и общественности в соответствии с установленными правилами и процедурами. Кроме того, Секция отвечает за ведение всей документации, исходящей от самого Механизма. Эта работа включает разработку и реализацию стратегий, политики и процессов, касающихся создания, организации, хранения и оценки материалов и распоряжения ими. Сюда также входит работа с конфиденциальной информацией и обеспечение доступа к материалам в соответствии с установленными правилами и процедурами.

84. Ресурсы, испрашиваемые по компоненту «Ведение документации и архивы», предназначены для удовлетворения потребностей Секции по архивам и записям Механизма в ресурсах, связанных и не связанных с должностями. Как показано в таблице 22, предлагаемый бюджет на 2023 год составляет 1 933 800 долл. США, что на 1 610 800 долл. США в чистом выражении меньше суммы ассигнований на 2022 год, как поясняется в пункте 63 b) выше. Дополнительная информация представлена на рисунке X.

Таблица 22

Ведение документации и архивы: изменения в объеме финансовых и кадровых ресурсов

(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения					Смета на 2023 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого	В про- центах	
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Арушское отделение								
Расходы, связанные с должностями	1 658,7	1 590,3	—	—	(786,4)	(786,4)	(49,4)	803,9
Расходы, не связанные с должностями	1 212,6	190,3	—	—	8,9	8,9	4,7	199,2
Налогообложение персонала	243,8	174,1	—	—	(83,4)	(83,4)	(47,9)	90,7
Итого	3 115,1	1 954,7	—	—	(860,9)	(860,9)	(44,0)	1 093,8
Гаагское отделение								
Расходы, связанные с должностями	1 380,6	1 264,1	—	—	(652,9)	(652,9)	(51,6)	611,2
Расходы, не связанные с должностями	346,3	97,8	—	—	22,3	22,3	22,8	120,1

	Расходы за 2021 год	Ассигнования на 2022 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2023 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого		
Налогообложение персонала	280,9	228	—	—	(119,3)	(119,3)	(52,3)	108,7
Итого	2 007,8	1 589,9	—	—	(749,9)	(749,9)	(47,2)	840,0
Всего	5 122,9	3 544,6	—	—	— (1 610,8)	(1 610,8)	(45,4)	1 933,8
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		12	—	—	(6)	(6)	(50,0)	6
Категория общего обслужива- ния и смежные категории		10	—	—	(6)	(6)	(60,0)	4
Всего		22	—	—	(12)	(12)	(54,5)	10

Рисунок X

Ведение документации и архивы: распределение предлагаемого на 2023 год объема ресурсов (до пересчета)

(Число должностей/тыс. долл. США)



Обязательства в связи с выплатой пенсий вышедшим в отставку судьям и медицинским страхованием после выхода на пенсию бывших сотрудников

85. В пункте 8 раздела II своей резолюции 70/243 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря включать в будущие бюджеты Механизма ассигнования на покрытие подлежащих погашению в рассматриваемом бюджетном периоде обязательств по выплате пенсий вышедшим в отставку судьям Международного уголовного трибунала по Руанде и Механизма и пережившим их супругам и по оплате медицинского страхования после выхода на пенсию бывших сотрудников Трибунала и Механизма, а также, сообразно обстоятельствам, соответствующих обязательств, относящихся к Международному трибуналу по бывшей Югославии. В соответствии с этим в настоящий доклад включена информация об ассигнованиях на 2023 год.

86. Как показано в таблице 23, предлагаемый бюджет на 2023 год составляет 5 064 200 долл. США, что на 364 500 долл. США в чистом выражении больше суммы ассигнований на 2022 год, как поясняется в пункте 63 е) выше.

Таблица 23

Обязательства в связи с выплатой пенсий вышедшим в отставку судьям и медицинским страхованием после выхода на пенсию бывших сотрудников

(В тыс. долл. США)

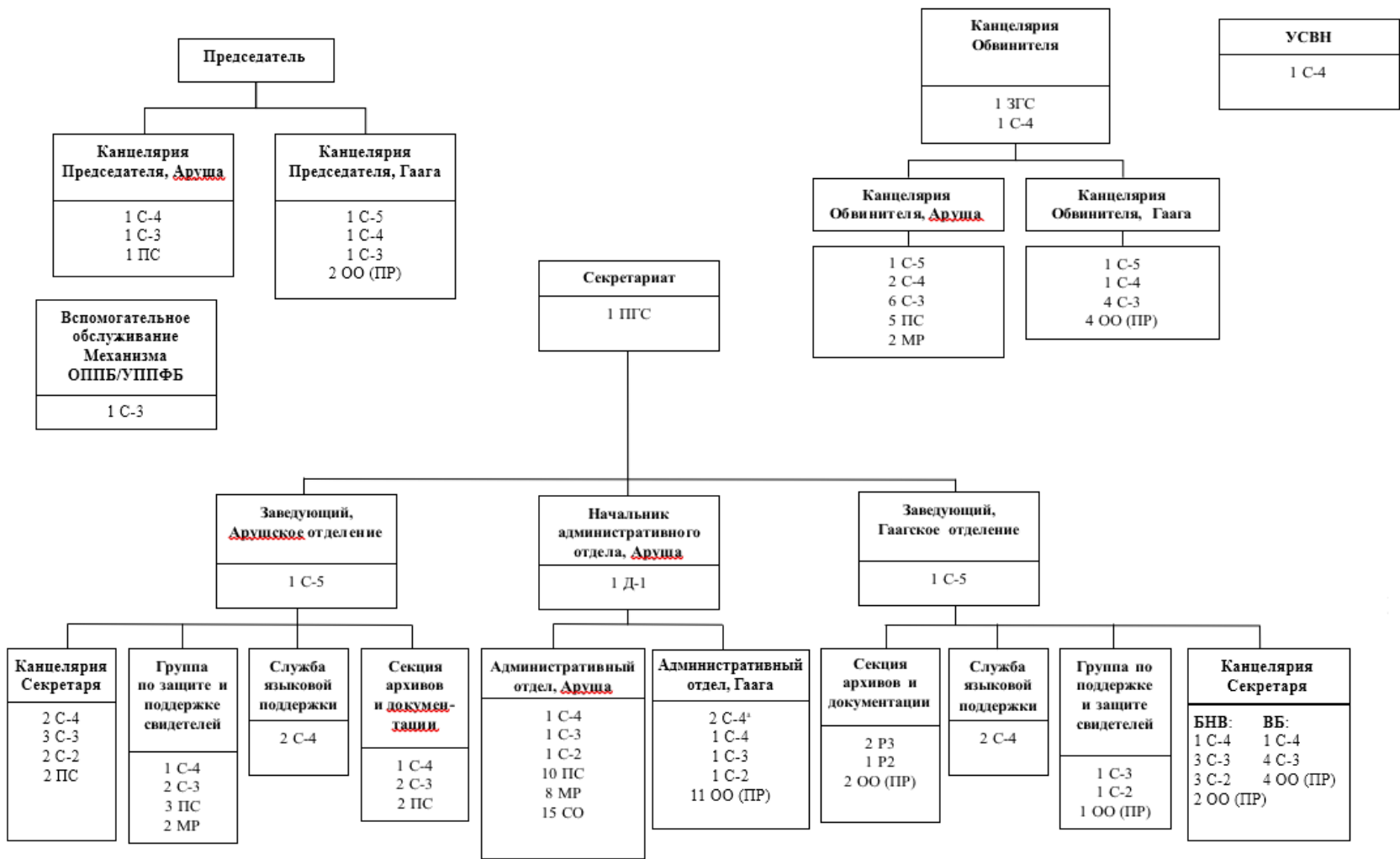
	<i>Расходы за 2021 год</i>	<i>Ассигнования на 2022 год</i>	<i>Изменения</i>				<i>Смета на 2023 год (до пересчета)</i>
			<i>Технические корректировки</i>	<i>Прочее</i>	<i>Итого</i>	<i>В процентах</i>	
Расходы, не связанные с должностями	4 518,4	4 699,7	—	364,5	364,5	7,8	5 064,2
Всего	4 518,4	4 699,7	—	364,5	364,5	7,8	5 064,2

С. Решения, которые предлагается принять Генеральной Ассамблее

87. Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею утвердить на 2023 год ассигнования на финансирование Механизма на сумму 78 992 300 долл. США брутто (72 288 600 долл. США нетто) до пересчета.

Приложение I

Организационная структура и распределение временных должностей на 2023 год



Сокращения: БНВ — бюджет, формируемый за счет начисленных взносов; ВБ — внебюджетные ресурсы; ЗГС — заместитель Генерального секретаря; МР — местный разряд; ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды); ОППБ — Отдел по планированию программ и бюджету; ПГС — помощник Генерального секретаря; ПС — категория полевой службы; СО — категория службы охраны; УППФБ — Управление по планированию программ, финансам и бюджету; УСВН — Управление служб внутреннего надзора.

^а Передаваемые должности.

Приложение II

Краткая информация о мерах, принятых для выполнения соответствующих рекомендаций консультативных и надзорных органов

Краткое изложение рекомендаций

Меры, принятые для выполнения рекомендаций

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам ([A/76/577](#))

Консультативный комитет считает, что Механизму необходимо улучшить показатели выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров и обеспечить их более своевременное выполнение. Комитет надеется, что в следующие отчетные периоды Механизм будет в полной мере сотрудничать с Комиссией и укреплять свое взаимодействие с ней, в частности в отношении рекомендаций, которые были частично приняты, рекомендаций, которые не были приняты, и рекомендаций, по которым поступила просьба о снятии. Комитет также подчеркивает, что рекомендации должны выполняться эффективно и тщательно, и надеется, что подробная информация о запланированных и принятых мерах по выполнению рекомендаций будет представлена в следующих докладах Генерального секретаря (см. также [A/76/554](#), пп. 47–51) (пункт 5).

Консультативный комитет отмечает завершение судебной деятельности по основным процессам в 2021 году и повторяет свою рекомендацию Генеральной Ассамблее вновь просить Генерального секретаря обеспечить, чтобы Механизм приложил все усилия к скорейшему завершению своей оставшейся работы, и представить соответствующую информацию в следующем бюджетном документе (см. также [A/75/632](#), п. 5) (пункт 8).

В течение последнего отчетного периода Механизм существенно улучшил показатели выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров, увеличив количество выполненных рекомендаций более чем на 150 процентов по сравнению с двумя предыдущими отчетными периодами. Механизм продолжает в полной мере сотрудничать с Комиссией ревизоров, с которой у него сложились продуктивные и конструктивные отношения.

В 2022 году Механизм добился существенного прогресса в деле завершения судебной деятельности: было завершено рассмотрение апелляции по делу *Фатумы и др.*, продвинулось апелляционное производство по делу *Станишича и Симатовича* и началось судебное разбирательство по делу г-на Фелисьена Кабуги. Апелляционная камера огласила решение по делу *Фатумы и др.* в июне 2022 года. Апелляционное производство по делу *Станишича и Симатовича* началось в 2021 году и, как ожидается, завершится в июне 2023 года. Судебное производство по делу *Кабуги* началось в сентябре 2022 года после его ареста во Франции в мае 2020 года и передачи в распоряжение Механизма в октябре 2020 года. Работа над своевременным завершением этих дел является одним из главных приоритетных направлений деятельности Механизма на 2023 год, и в нынешнем предложении изложены основные требования, касающиеся проведения этих разбирательств. Исходя из важности постоянного совершенствования и принимая во внимание потребности и запросы государств-членов, в предлагаемом плане по программе на 2023 год учтены накопленный опыт и передовые методы внесения корректировок и изменений в программу в связи с пандемией COVID-19. К ним относится, например, обеспечение оперативного проведения судебных

Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря представить подробную информацию о рабочей нагрузке для всех временных должностей, предусмотренных в следующем бюджетном документе для Механизма (см. также п. 12 выше и п. 25 ниже) (пункт 17).

Консультативный комитет одобряет сокращение 103 временных должностей. Комитет, однако, отмечает также сохраняющийся высокий уровень ресурсов, несмотря на сокращение судебной деятельности, в частности, в Гагском отделении. При отсутствии всеобъемлющей информации о рабочей нагрузке для временных должностей, связанных с осуществлением постоянной деятельности (см. п. 17 выше), и более конкретной и четкой информации о рабочей нагрузке для временных должностей общего назначения, а также о перспективах увеличения или сокращения их числа с течением времени, в частности в том, что касается должностей, связанных с выполнением административных функций и функций, дополняющих постоянную деятельность, Комитет не убежден, что предлагаемые уровни ресурсов полностью оправданы. Принимая также во внимание деятельность каждого отделения, Комитет рекомендует в этой связи сократить на 5 процентов (или 1 039 400 долл. США) объем потребностей для Гагского отделения и на 3 процента (или 433 600 долл. США) — для Арушского отделения по статье «Прочие расходы на персонал». Комитет также призывает Механизм добиваться повышения эффективности и применять накопленный опыт в целях достижения дальнейшего сокращения потребностей по статье «Прочие расходы на персонал» в следующем бюджетном документе в соответствии с постепенным завершением своей работы (пункт 25).

Консультативный комитет призывает Генерального секретаря предпринять дальнейшие усилия в целях содействия преобразованию должностей в национальные в надлежащих случаях, в том числе в Гагском отделении, и представить обновленную информацию в контексте следующего бюджетного документа (пункт 20).

слушаний благодаря использованию технических платформ, позволяющих участникам судебных заседаний участвовать в слушаниях дистанционно.

Механизм провел тщательный анализ потребностей в кадровых ресурсах на 2023 год с учетом расписания судебных заседаний и других факторов, влияющих на прогнозируемый объем работы, и с должным учетом рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, одобренных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 76/243. Обзор охватывал как временные должности, так и должности временного персонала общего назначения. Функции для каждой штатной и временной должности были тщательно изучены с учетом прогнозируемой рабочей нагрузкой и возможностей масштабирования. Кроме того, руководителям программ было рекомендовано насколько это возможно повысить эффективность работы в целях дальнейшего сокращения путем рассмотрения, сообразно обстоятельствам, возможностей перераспределения функций, объединения структурных подразделений и изменения приоритетов деятельности. Кроме того, были изучены возможности передачи на подряд отдельных рабочих процессов в целях подготовки рекомендаций по передаче внешним подрядчикам и центрам обслуживания Организации Объединенных Наций обязанностей по обслуживанию/функций в административной сфере и сфере обеспечения безопасности.

Итоги упомянутого выше комплексного обзора штатного расписания учтены в настоящем докладе и предусматривают заметное сокращение числа временных должностей и должностей временного персонала общего назначения по сравнению с утвержденными ресурсами на 2022 год.

Механизм будет продолжать изучать возможности преобразования, сообразно обстоятельствам, вспомогательных должностей в национальные должности. В настоящее время в Арушском отделении 67 процентов всех вспомогательных функций выполняют граждане Танзании, 20 процентов — граждане других африканских государств, а остальные 13 процентов — сотрудники, являющиеся гражданами государств из других региональных групп. В Гагском отделении 31 процент всех вспомогательных функций выполняют граждане Нидерландов, 21 процент — граждане других государств Группы западноевропейских и других государств, а

Учитывая предпринятые к настоящему времени действия и относительно низкий уровень соблюдения требований, Консультативный комитет считает, что в целях повышения уровня соблюдения нормативной инструкции о заблаговременном приобретении билетов Механизму следует принять более строгие меры, включая создание более жестких механизмов внутреннего контроля, и сообщить об этом в следующем бюджетном документе (пункт 27).

Консультативный комитет отмечает усилия, предпринятые в целях улучшения сотрудничества между отделениями. Вместе с тем Комитет подчеркивает, что расширение сотрудничества не должно приводить к слиянию должностных обязанностей и функций, и особо отмечает, что ресурсы должны использоваться в соответствии с целью и функциями, утвержденными Генеральной Ассамблеей. Комитет подчеркивает, что потребности в ресурсах должны быть представлены в бюджетных документах точным, транспарентным и всеобъемлющим образом (пункт 34).

остальные 48 процентов — граждане государств из других региональных групп.

На показатели соблюдения требований относительно предварительного бронирования авиабилетов в 2020 и 2021 годах повлияла пандемия COVID-19. Хотя показатель за 2021 год (42 процента) выше показателя за 2020 год (27 процентов), он все еще значительно ниже желаемого целевого показателя. Поэтому Механизм продолжит предпринимать шаги для улучшения своих показателей соблюдения правил в отношении поездок путем создания более жестких механизмов внутреннего контроля, особенно для оплачиваемых поездок и других не связанных с судебной деятельностью поездок, которые носят более предсказуемый характер.

Механизм продолжает стремиться к наиболее эффективному и результативному использованию утвержденных ресурсов, используя при необходимости возможности сотрудничества его отделений и взаимной поддержки. Так, несмотря на то, что разбирательство по делу *Кабуги* будет проходить в Гааге, Механизм будет по мере необходимости использовать кадровый и материально-технический потенциал в Аруше и Кигали в случаях, когда это способствует эффективности и служит интересам правосудия. Бюджетное предложение на 2023 год прозрачным образом отражает, как будут использоваться ресурсы для выполнения мандата Механизма.

Приложение III

Сводная информация о предлагаемом изменении числа временных должностей в разбивке по компонентам

Компонент	Число должностей	Уровень	Описание	Причина изменения
Секретариат	(1)	C-4	Упразднение 1 должности руководителя Группы по закупкам, Аруша	Необходимость в этой должности отпала в связи со стратегическим переходом от использования штатных сотрудников для осуществления закупок к более широкому использованию услуг центров обслуживания
	(1)	C-3	Упразднение 1 должности руководителя Группы информационных систем, Гаага, с 1 июля 2023 года	В связи с уменьшением потребностей в поддержке при обработке информации административного характера и в соответствующих системах эта должность больше не востребована
	(1)	C-2	Упразднение 1 должности младшего специалиста по закупкам, Аруша, с 1 июля 2023 года	Необходимость в этой должности отпала в связи со стратегическим переходом от использования штатных сотрудников для осуществления закупок к более широкому использованию услуг центров обслуживания
	(1)	ПС	Упразднение 1 должности помощника по защите и поддержке свидетелей, Аруша	Необходимость в этой должности отпала в связи с сокращением использования помещений в Аруше для явки свидетелей и оптимизации Группы по поддержке и защите свидетелей в Арушском отделении
	(1)	ПС	Упразднение 1 должности помощника по бюджетно-финансовым вопросам, Аруша, с 1 июля 2023 года	Необходимость в этих трех должностях отпала в связи со стратегическим переходом от использования штатных сотрудников для выполнения функций, связанных с финансами и кадровыми ресурсами, к более широкому использованию услуг центров обслуживания
	(1)	ПС	Упразднение 1 должности помощника по людским ресурсам, Аруша, с 1 июля 2023 года	
	(1)	ПС	Упразднение 1 должности административного помощника, Аруша, с 1 июля 2023 года	
	(1)	ПС	Упразднение 1 должности помощника по информационным системам, Аруша, с 1 мая 2023 года	В связи с принятием решения о переносе разбирательства по делу <i>Кабуги</i> из Аруши в Гаагу эта должность необходима в Гааге. Эта должность будет упразднена в Аруше и учреждена как должность временного персонала общего назначения в Гааге
	(1)	ПС	Упразднение 1 должности старшей медицинской сестры, Аруша	Поскольку было установлено, что соответствующие функции может в полном объеме выполнять младший медицинский персонал, имеющийся на национальном уровне, необходимость в данной должности отпала
	(4)	ПС	Упразднение 4 должностей специалиста по безопасности, Аруша	В связи с принятием решения о переносе разбирательства по делу <i>Кабуги</i> из Аруши в Гаагу необходимость в присутствии охраны уменьшилась, что привело к предлагаемому упразднению должностей в Секции безопасности.
	(1)	ОО (ПР)	Упразднение 1 должности помощника по защите и поддержке свидетелей, Гаага	Необходимость в этой должности отпала в связи с закрытием местного отделения в Сараево и оптимизацией Группы по поддержке и защите свидетелей в Гааге

Компонент	Число		Описание	Причина изменения
	должностей	Уровень		
Ведение документации и архивы	(23)	СО	Упразднение 23 должностей специалиста по безопасности, Аруша	В связи с принятием решения о переносе разбирательства по делу <i>Кабуги</i> из Аруши в Гаагу необходимость в присутствии охраны уменьшилась, что привело к предлагаемому упразднению должностей в Секции безопасности.
	(1)	МР	Упразднение 1 должности административного помощника, Аруша	В связи с принятием решения о переносе разбирательства по делу <i>Кабуги</i> из Аруши в Гаагу функции, выполняемые сотрудником на этой должности в сфере административной поддержки во внешних сношениях, больше не требуются
	(1)	С-4	Перевод 1 должности главного специалиста по вопросам безопасности из Аруши в Гаагу	В связи с принятием решения о переносе производства по делу <i>Кабуги</i> из Аруши в Гаагу эта должность требуется в Гааге
	(1)	С-4	Перевод 1 должности специалиста по бюджетно-финансовым вопросам из Аруши в Гаагу	В связи с принятием решения о переносе производства по делу <i>Кабуги</i> из Аруши в Гаагу эта должность требуется в Гааге
	(1)	С-5	Упразднение 1 должности старшего административного сотрудника, Гаага	Предлагаемое сокращение численности персонала Секции документации и архивов соотносится с результатами всестороннего обзора ее кадровых потребностей, проведенного в целях сохранения как можно более компактного штатного расписания при одновременном обеспечении быстрого обслуживания судебных процессов с упором на выполнение тех функций, которые имеют самое непосредственное отношение к судебной деятельности
	(1)	С-3	Упразднение 1 должности административного сотрудника, Гаага	
	(1)	С-3	Упразднение 1 должности административного сотрудника, Аруша	
	(1)	С-2	Упразднение 1 должности младшего административного сотрудника, Гаага	
	(1)	С-2	Упразднение 1 должности младшего административного сотрудника, Аруша	
	(1)	С-2	Упразднение 1 должности младшего специалиста по информационным системам, Аруша	
	(1)	ПС	Упразднение 1 должности административного помощника, Аруша	
	(1)	ПС	Упразднение 1 должности помощника архивариуса, Аруша	
	(1)	ОО (ПР)	Упразднение 1 должности помощника архивариуса, Гаага	
	(1)	ОО (ПР)	Упразднение 1 должности помощника архивариуса, Гаага, с 1 июля 2023 года	
	(1)	ОО (ПР)	Упразднение 1 должности административного помощника, Гаага	
	(1)	МР	Упразднение 1 должности административного помощника, Аруша	

Сокращения: МР — местный разряд; ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды); ПС — категория полевой службы; СО — категория службы охраны.